

**Всероссийский  
Центр  
Переводов**

ISSN 0131—7083

# **ДИАГРАММА НОВЫХ ТЕРМИНОВ**

**ИТАЛЬЯНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ  
ПО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЮ  
И ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ СИСТЕМАМ  
TERMINI ITALIANI E RUSSI DI IMPIANTI  
ELETTRICI E SISTEMI ELETTROENERGETICI**



# **192**

**МОСКВА 1993**

**Министерство науки  
и технической политики  
Российской Федерации**

**Российская  
Академия наук**

**ВСЕРОССИЙСКИЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ**

**В помощь переводчику**

**ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ  
№ 192  
ИТАЛЬЯНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ  
ПО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЮ  
И ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ СИСТЕМАМ**

**С о с т а в и т е л ь  
А.И.Гершенгорн**

**Москва 1993**

УДК 802.0-805.0=82:621.316.3+621.311.16(38)

Ответственный редактор  
д-р филол. наук И.И. Убин

© Всероссийский центр переводов, 1993

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Италия относится к числу развитых стран в области электроэнергетики. В связи с этим для отечественных специалистов представляют интерес публикации на итальянском языке по вопросам техники высоких напряжений, проектирования и строительства электростанций, подстанций, воздушных линий и прокладки кабелей и конструкций электрооборудования сверхвысокого и ультравысокого напряжения переменного тока, электропередач постоянного тока с промежуточными присоединениями, грозозащиты, волоконнооптической связи по линиям электропередачи и другим вопросам, связанным с развитием электрических сетей и электроэнергетических систем.

В настоящем сборнике приведены 1400 итальянских терминов по электрооборудованию и электроэнергетическим системам, появившиеся, главным образом, в публикациях в журналах *Elettrotecnica*, *Energia Elettrica*, *Elettrificazione*, *Installatore*, *Energia e Innovazione*, *Tecnologie Elettriche* и др., и даны их современные эквиваленты на русском языке.

В сборнике приведены также употребительные сокращения некоторых терминов и наименований энергетических организаций.

Замечания и предложения по содержанию выпуска просим направлять в адрес ВЦП: 117218, г.Москва, ул.Кржижановского, д.14, корп.1.

## А

1. **abbinamento**  
параллельное соединение;  
спаривание

2. **accessori di  
sospensione**  
подвесная арматура

3. **acciaio rivestito  
di alluminio**  
покрытая алюминием  
сталь, плакированная  
алюминием сталь, алюми-  
низированная сталь

4. **accoppiamento  
conduttivo**  
гальваническая связь

5. **accumulo di  
energia**  
аккумулирование энергии,  
накопление энергии

6. **affidabilità  
dell'alimenta-  
zione**  
надежность /электро/пи-  
тания

7. **alimentazione  
di emergenza**  
аварийное питание; ава-  
рийное электроснабжение

8. **allentamento  
dei serraggi**  
ослабление крепления;  
отвинчивание зажима

9. **alternatore a  
frequenza indus-  
triale**  
генератор переменного

тока промышленной час-  
тоты

10. **alternatore  
idroelettrico**  
гидрогенератор

11. **alternatore sin-  
crono a pali  
salienti**  
синхронный генератор с  
выступающими полюсами;  
синхронный генератор с  
явновыраженными полюса-  
ми

12. **ammetenza tras-  
versale della  
linea**  
поперечная полная про-  
водимость линии

13. **ampiezza di  
tensione**  
амплитуда напряжения

14. **analisi armonica**  
гармонический анализ

15. **analisi  
di Fourier**  
см. **analisi armonica**

16. **analizzatore  
dei disturbi  
di rete**  
сетевой анализатор пе-  
реходных процессов

17. **andamento**  
кривая роста /напр.,  
потребления электроэнер-  
гии/

18. **andata fuore  
di sincronismo**  
выпадение из синхронизма

19. andata a terra  
di una fase  
однофазное замыкание на  
землю

20. anello di  
reazione  
контур обратной связи

21. angolo di  
accensione  
угол зажигания

22. angolo di devia-  
zione delle  
catene  
угол отклонения гирлянд  
изоляторов

23. angolo di  
schermatura  
защитный угол

24. apertura di  
un arco  
размыкание дуги

25. apertura dell'in-  
teruttore  
отключение выключателя;  
размыкание контактов вы-  
ключателя

26. apparato  
di controllo  
аппарат управления; уст-  
ройство управления

27. apparato  
di misura  
измерительный прибор,  
измерительное устройст-  
во

28. apparecchiatura  
di avviamento e  
regolazione  
пускорегулирующая аппа-  
ратура

29. apparecchiatura  
blindata isolata  
con gas SF<sub>6</sub>  
элегазовое бронирован-  
ное распределительное  
устройство

30. apparecchiatura  
di compoundaggio  
устройство компаундиро-  
вания

31. apparecchiatura  
di controllo  
аппаратура управления;  
устройство управления;  
оборудование управления

32. apparecchiatura  
di interruzione  
выключатель; коммутаци-  
онная аппаратура

33. apparecchiatura  
di manovra  
см. apparecchiatura di  
controllo

34. apparecchiatura  
di protezione  
аппаратура защиты; за-  
щитное устройство

35. apparecchiatura  
di stallo  
см. apparecchiatura di  
interruzione

36. apparecchiatura  
di stazione  
подстанционная аппара-  
тура

37. apparecchio  
di Epstein  
аппарат Эпштейна /для  
определения и разделе-  
ния потерь/

38. apparecchio di interruzione  
см. apparecchiatura di interruzione

39. apparecchio magnetoelettrico  
магнитоэлектрический измерительный прибор

40. apparecchio di manovra  
см. apparecchiatura di controllo

41. apparecchio di messa in marcia  
пусковое приспособление; пусковой механизм

42. apparecchio protetto contro i contatti accidentali  
аппарат, защищенный от случайных прикосновений

43. apparecchio di protezione  
защитное приспособление, предохранительное приспособление, защитная аппаратура, защитный механизм

44. apparecchio resistente ad un agente esterno  
аппарат, устойчивый против внешних воздействий

45. appiattimento del diagramma di carico  
выравнивание графика нагрузок

46. approccio probabilistico  
вероятностный метод

47. approvvigionamento elettrico  
электроснабжение

48. approvvigionamento energetico  
энергоснабжение

49. armonica non caratteristica  
неканоническая гармоника

50. armonica omopolare  
гармоника нулевой последовательности

51. armonica di ordine n  
гармоника n-ого порядка

52. armonica pari  
четная гармоника

53. armoniche di ordine superiore  
гармоники высших порядков

54. asse d(diretto)  
продольная ось /синхронной машины/

55. asse q(in quadratura)  
поперечная ось /синхронной машины/

56. asse di tempo  
ось времени

57. asta spinterometrica  
стержневой /искровой/ разрядник

58. asta verticale  
вертикальный стержневой молниеотвод

59. attacco  
di carichi  
присоединение нагрузок

60. attenuatore  
di armoniche  
гаситель гармоник

61. attivita  
ceraunica  
грозовая деятельность

62. attrezzatura  
elettrica  
электрооборудование

63. autoconsumi  
per ausiliari  
di centrale  
потребление энергии  
электростанции на собст-  
венные нужды

64. autoproduttore  
автономный производи-  
тель /энергии/

65. autoproduzione  
dell' energia  
elettrico  
автономное производство  
электроэнергии

66. autorichiusura  
автоматическое повтор-  
ное включение /АПВ/

67. autorichiusura  
rapida  
быстродействующее авто-  
матическое повторное  
включение /БАПВ/

68. autorigenera-  
zione del  
dielettrico  
самовосстановление ди-  
электрика, самовосстано-  
вление изоляции

69. autotransforma-  
tore di avvia-  
mento  
пусковой автотрансфор-  
матор

70. autotransforma-  
tore di (per)  
interconnessione  
автотрансформатор связи

71. avviamento  
asincrono  
асинхронный ход

72. avviamento  
periodico  
периодически повторяю-  
щееся включение

73. avviamento a  
tensione ridotta  
пуск при пониженном на-  
пряжении

74. avviamento  
a vuoto  
включение без нагрузки,  
включение на холостом  
ходу

75. avviatore con  
ritorna a molla  
пускатель с пружинным  
возвратом

76. avviatore stella  
triangolo  
устройство для пуска  
двигателя путем переключе-  
ния со звезды на тре-  
угольник

77. avvolgimento  
d'armatura  
обмотка якоря /электри-  
ческой машины/

78. avvolgimento  
commune dell'auto



transforma-  
tore

общая обмотка автотранс-  
форматора

79. avvolgimento  
impregnato sotto  
vuoto

обмотка, пропитанная  
под вакуумом

80. avvolgimento  
a triangolo

обмотка, соединенная в  
треугольник

## **B**

1. barra di bipasso  
обходная шина

2. barre colletttrici  
сборные шины

3. batteria di con-  
densatori di  
rifasamento  
батарея конденсаторов  
для компенсации реактив-  
ной мощности

4. banco di conden-  
satori  
батарея конденсаторов

5. bilanciamento  
dei carichi  
симметрирование нагруз-  
ок

6. blocco di limita-  
zione di corrente  
ограничитель тока

7. bobina di choke  
реактор заградителя

8. bobina di filtro  
фильтровый реактор, ре-  
актор фильтра

9. bobina di soffio  
катушка магнитного ду-  
тья; дугогасительная  
катушка

10. buca di tensione  
посадка напряжения, глу-  
бокое понижение напряже-  
ния, провал напряжения

## **C**

1. caduta di ten-  
sione ammesso  
допустимое падение на-  
пряжения

2. caduta di ten-  
sione d'arco  
падение напряжения в  
дуге

3. caduta di tensio-  
ne longitudinale  
продольное падение на-  
пряжения

4. camera di inter-  
ruzione  
дугогасительная камера;  
разрыв /выключателя/

5. camera di rottura  
см. camera di interrup-  
zione

6. camera di soffio  
см. camera di interrup-  
zione

7. camera spegniarco  
см. camera di interrup-  
zione

8. campana dell'iso-  
latore  
ребро изолятора; юбка  
изолятора

9. campo magnetico rotante  
вращающееся магнитное поле
10. campo di misure  
пределы измерения
11. campo di regolazione  
диапазон регулирования
12. canale portacavo in vetroresina  
кабельный канал из стеклопластика; стеклопластиковый кабелепровод
13. capacità di dispersione  
паразитная емкость
14. capacità geometrica dello condensatore  
геометрическая емкость конденсатора
15. capacità di interrompere  
отключающая способность
16. capacità trasversale della linea  
поперечная емкость линии
17. capacità verso terra  
емкость относительно земли
18. captatore di corrente  
/молнии/отвод
19. captazione  
отвод /молнии/
20. caratteristica elettromeccanica

электромеханическая характеристика

21. caratteristica flusso-corrente magnetizzante  
кривая зависимости магнитного потока от тока намагничивания
22. caratteristica di magnetizzazione  
кривая намагничивания
23. caratteristica tempo-corrente  
время-токовая характеристика
24. caratteristica di tensione di scarico-tempo  
вольтвремянная разрядная характеристика
25. caratteristica trasmissiva  
передаточная характеристика
26. caratteristiche dell'isolamento  
характеристики изоляции; свойства изоляции
27. carica apparente  
кажущийся заряд
28. carichi concentrati  
сосредоточенные нагрузки
29. carico continuo ammissibile  
длительно допустимая нагрузка
30. carico distaccato

отключенная нагрузка;  
сброшенная нагрузка

31. carico forza  
motrice  
силовая нагрузка

32. carico  
di ghiaccio  
гололедная нагрузка

33. carico  
intermedio  
полубазисная нагрузка;  
полупиковая нагрузка

34. carico lineare  
линейная нагрузка

35. carico luce  
осветительная нагрузка

36. carico minimo  
tecnico  
технический минимум мощ-  
ности /электростанции/

37. carico monofase  
однофазная нагрузка

38. carico non  
lineare  
нелинейная нагрузка

39. carico orario  
почасовая нагрузка

40. carico passivo  
пассивная нагрузка

41. carico sparso  
распределенная нагрузка

42. carta impregnata  
con olio  
маслопропитанная бумага;  
бумага, пропитанная мас-  
лом

43. carta impregnata  
con olio mine-  
rale

бумага, пропитанная  
минеральным маслом

44. carta di rivesti-  
mento del rame  
degli avvolgi-  
menti  
бумага для оплетки об-  
моточной меди

45. cassa  
корпус /конденсатора/;  
бак /трансформатора/

46. cassetta di  
smistamento  
распределительный ящик

47. cassone del  
trasformatore  
бак трансформатора

48. catena doppia  
di isolatori  
disposti a "V"  
V-образная гирлянда  
изоляторов

49. catena di  
isolatori  
гирлянда изоляторов

50. catena di  
sospensione  
поддерживающая гирлянда  
/изоляторов/

51. cavetto aereo  
воздушный кабель

52. cavidotto  
кабелепровод

53. cavizzazione  
каблирование

54. cavo per cab-  
laggi  
монтажный кабель; со-  
единительный кабель

55. cavo di collegamento  
соединительный кабель;  
кабельная перемычка

56. cavo criogenico  
криогенный кабель

57. cavo crioresistivo  
криорезистивный кабель

58. cavo estruso  
кабель с выпрессованной  
изоляцией

59. cavo a gas compresso  
кабель под давлением  
газа

60. cavo a gas pressurizzato  
см. cavo a gas compresso

61. cavo in gomma  
кабель с резиновой изо-  
ляцией, кабель в резино-  
вой оболочке

62. cavo sotto guaina di piombo  
кабель со свинцовой обо-  
лочкой, оцинкованный  
кабель

63. cavo intubato  
кабель в трубе

64. cavo con isola-  
mento in polim-  
ero estruso  
кабель с полимерной изо-  
ляцией

65. cavo con isola-  
mento solido  
кабель с твердой изоля-  
цией

66. cavo ad iso-  
lante sintetico  
кабель с синтетической  
изоляцией

67. cavo isolato in  
carta impregnata  
кабель с бумажно-пропи-  
танной изоляцией

68. cavo isolato in  
carta/olio  
кабель с маслобумажной  
изоляцией

69. cavo di linea  
линейный кабель

70. cavo di media  
tensione (MT)  
распределительный ка-  
бель высокого напряже-  
ния

71. cavo nudo  
голый провод; неизоли-  
рованный провод

72. cavo omnipolare  
однополюсный кабель;  
одножильный кабель

73. cavo a pressione  
interna (di gas)  
кабель под давлением  
/газа/

74. cavo super-  
conduttore  
сверхпроводящий кабель

75. cedimento dell'iso-  
lamento  
повреждение изоляции

76. centrale  
a carbone  
/тепловая/ электростан-  
ция на угле

77. centrale di  
cogenerazione  
теплоэлектроцентраль,  
ТЭЦ

78. centrale  
elettronucleare  
атомная электростанция

79. centrale idro-  
elettrica ad  
acqua fluente  
гидроэлектростанция на  
бытовом стоке

80. centrale idro-  
elettrica  
a pompaggio  
гидроаккумулирующая  
электростанция

81. centrale nucleo-  
elettrica  
см. centrale elettronuc-  
leare

82. centralina auto-  
matica di  
rifasamento  
автоматическое устрой-  
ство компенсации реактив-  
ной мощности

83. centralina di  
captazione  
ответвительная подстан-  
ция; подстанция для от-  
бора мощности

84. centralina  
idroelettrica  
маломощная гидроэлектро-  
станция

85. centro di alimen-  
tazione  
питательный пункт;  
пункт питания

86. centro  
di consumo  
центр потребления  
/электроэнергии/

87. centro stella  
нулевая точка обмоток,  
соединенных по схеме  
звезды

88. centro di  
supervisione  
диспетчерский пункт

89. centro di  
utilizzazione  
см. centro di consumo

90. cercacavi  
кабелеискатель

91. chiosco  
/трансформаторный/  
киоск

92. chiusura su  
corto circuito  
включение на короткое  
замыкание

93. chiusura rapida  
быстродействующее вклю-  
чение

94. ciclo di carica  
e scarica  
цикл зарядки и разрядки

95. circuito  
amperometrico  
цепь амперметра

96. circuito  
di campo  
цепь возбуждения

97. circuito di  
commando  
цепь управления

98. circuito  
derivatore

ответвительная цепь;  
шунт

99. circuito  
diffettoso  
поврежденная цепь; по-  
врежденная линия

100. circuito doppio  
двухцепная /электричес-  
кая/ линия

101. circuito di  
inseguimento  
схема слежения

102. circuito magne-  
tico saturabile  
насыщаемая магнитная  
цепь

103. circuito  
in parallelo  
параллельная цепь; шун-  
тирующая цепь

104. circuito  
quadripolare  
четырёхполюсная цепь

105. circuito trifase  
dissimmetrico  
несимметричная трехфаз-  
ная цепь

106. circuito tri-  
fase simmetrico  
симметричная трехфазная  
цепь

107. circuito  
voltmetrico  
цепь вольтметра

108. circuito  
a vuoto  
ненагруженная цепь

109. classe isolante  
класс изоляции

110. coda dell'onda

хвост волны; задний  
фронт волны

111. coefficiente  
di contempora-  
neita  
коэффициент одновремен-  
ности

112. coefficiente  
di disuniformità  
коэффициент неравномер-  
ности

113. coefficiente  
di guasto  
a terra  
коэффициент короткого  
замыкания на землю

114. coefficiente  
di messa  
a terra  
коэффициент заземления

115. coefficiente  
di potenziale  
потенциальный коэффици-  
ент

116. coefficiente  
di prestazione  
коэффициент использова-  
ния

117. coefficiente  
di riempimento  
коэффициент заполнения  
/обмотки/

118. coefficiente  
di sostituzione  
коэффициент замещения

119. coefficiente  
di stato del  
neutro  
коэффициент состояния  
нейтрали

120. collasso dell'isolamento  
см. cedimento dell'isolamento

121. collasso di tensione  
лавина напряжения

122. collegamento antiparallelo  
встречно-параллельное соединение

123. collegamento in cascata  
каскадное включение, ступенчатое включение

124. collegamento dei circuiti di sequenza  
комплексная схема

125. collegamento di retroazione  
обратная связь

126. collegamento in serie e parallelo  
последовательно-параллельное соединение; последовательно-параллельное включение

127. collegamento triangolo/stella  
соединение по схеме треугольник - звезда

128. colonna (del nucleo)  
стержень /сердечника трансформатора/

129. colpo di fulmine  
удар молнии

130. comando a distanza

дистанционное управление

131. comando manuale  
ручное управление

132. commutatore sotto carico  
переключатель /ответственный обмотки трансформатора/ под нагрузкой

133. commutatore a vuoto  
переключатель /ответственный обмотки трансформатора/ без возбуждения

134. commutazione senza discontinuità  
переключение без разрыва цепи; переключение без нарушения питания

135. commutazione forzata  
искусственная коммутация

136. compartimentazione  
деление на отсеки; секционирование

137. compatibilità elettromagnetica  
электромагнитная совместимость

138. compensatore sincrono  
синхронный компенсатор

139. compensatore (statico) di potenza reattiva

/статический/ компенсатор реактивной мощности

140. compensazione derivata

поперечная компенсация

141. compensazione di potenziale

выравнивание напряжений; выравнивание потенциалов

142. compensazione seria

продольная компенсация

143. compensazione in serie

см. compensazione seria

144. componente aperiodica

апериодическая составляющая

145. componente di sequenza inverse

составляющая обратной последовательности

146. componente unidirezionale

постоянная слагающая

147. componenti simmetrici

симметричные составляющие

148. comportamento dell'arco

характеристика дуги

149. comportamento del dielettrico

свойства диэлектрика

150. comportamento dinamico

динамический режим; динамическая характеристика

151. comportamento dell'isolamento  
см. caratteristiche dell'isolamento

152. comportamento transitorio  
переходный режим; переходный процесс; неустановившийся режим

153. compound per cavi  
кабельная масса

154. condensatore elettrolitico  
оксидный конденсатор

155. condensatore a polipropilene metallizzato  
конденсатор с изоляцией из металлизированного полипропилена

156. condensatore di (per) rifasamento  
конденсатор для компенсации реактивной мощности, косинусный конденсатор, конденсатор для компенсации коэффициента мощности ( $\cos \varphi$ )

157. condensatore rifasatore  
см. condensatore di rifasamento

158. condensatore sincrono (rotante)  
см. compensatore sincrono

159. condotto di olio  
маслопровод



160. conduttanza  
trasversale  
поперечная проводимость

161. conduttore d'al-  
luminio con  
animo d'acciaio  
сталеалюминиевый провод

162. conduttore di  
connessione  
соединительный провод

163. conduttore  
divaricato  
расширенный провод

164. conduttore  
in lastra  
плоский /обмоточный/  
провод

165. conduttore  
a nastro  
ленточный провод

166. conduttore  
di protezione  
защитный провод; зазем-  
ляющий провод, заземляю-  
щая жила /кабеля/

167. conduttori  
equipotenziali  
эквипотенциальные соеди-  
нения; уравнивательные со-  
единения

168. conduttori  
a fascio  
1. пучок проводов;  
2. провода расщепленной  
фазы

169. congiuntore  
di sbarra  
шиносоединительный вы-  
ключатель

170. connessione  
asincrona

асинхронная связь

171. connettore  
a bullone  
болтовой соединитель

172. conservazione  
dell'energia  
сохранение энергии,  
энергосбережение

173. consumo di  
energia  
elettrica  
потребление электричес-  
кой энергии

174. contatti  
autopulenti  
самоочищающиеся контак-  
ты

175. contatti  
spegni arco  
дугогасительные контак-  
ты

176. contatto  
di allarme  
сигнальный контакт

177. contatto d'arco  
дугогасительный контакт

178. contatto (di)  
commutatore  
контакт переключателя

179. contattore in  
esafluoruro  
di zolfo  
элегазовый выключатель

180. contattore  
multipolare  
многополюсный контактор

181. contattore  
sotto vuoto  
вакуумный выключатель

182. continuità  
dell'alimenta-  
zione all'utente  
бесперебойность питания  
потребителей

183. continuità  
elettrica  
1. непрерывность элект-  
рической цепи; 2. беспере-  
бойность электроснаб-  
жения

184. continuità  
dell'esercizio  
бесперебойность эксплуа-  
тации; бесперебойность  
электроснабжения

185. continuità  
di servizio  
см. continuita dell'eser-  
cizio.

186. continuità del  
servizio  
elettrico  
бесперебойность электро-  
снабжения

187. controllo  
dell'energia  
elettrica  
регулирование электро-  
энергии

188. controllo  
dell'isolamento  
испытание изоляции

189. controllore  
di potenza  
регулятор /активной/  
мощности

190. conversione  
CA/CC  
преобразование перемен-  
ного тока в постоянный  
ток, выпрямление

191. conversione  
dell'energia  
elettrica  
преобразование электро-  
энергии

192. conversione  
di tensione  
преобразование напряже-  
ния; трансформация на-  
пряжения

193. convertitore  
C.A.-C.C.  
преобразователь перемен-  
ного тока в постоянный  
ток; выпрямитель

194. convertitore  
C.C.-C.A.  
преобразователь постоян-  
ного тока в переменный  
ток; инвертор

195. convertitore  
a commutazione  
forzata  
преобразователь с прину-  
дительной коммутацией

196. convertitore di  
corrente alter-  
nata in corrente  
continua  
см. convertitore C.A.-C.C

197. convertitore  
di corrente  
continua in  
corrente alter-  
nata  
см. convertitore C.C.-  
C.A.

198. convertitore  
di potenza  
инвертор; мощный преоб-  
разователь

199. convertitore  
a 6 commutazioni  
шестифазный преобразова-  
тель; шестипульсный пре-  
образователь

200. convertitore  
a 6 impulsi  
см. convertitore a 6  
commutazioni

201. convertitore  
statico  
статический преобразова-  
тель; преобразователь  
/частоты или напряжения/  
без подвижных частей;  
электромеханический пре-  
образователь

202. convertitore  
statico di  
frequenza  
статический преобразова-  
тель частоты

203. convertitore  
trifase semionda  
трехфазный однополупери-  
одный преобразователь

204. coordinamento  
dell'isolamento  
координация изоляции

205. coordinazione  
dell'isolamento  
см. coordinamento  
dell'isolamento

206. coperchio della  
cassa  
крышка бака

207. copertura del  
diagramma del  
carico  
покрытие графика нагруз-  
ки

208. coppia all'al-  
bero  
момент на валу

209. coppia elettro-  
magnetica  
электромагнитный момент

210. coppia pulsante  
пульсирующий момент

211. coproduzione  
di energia  
elettrica e  
termica  
совместное производство  
электроэнергии и тепла

212. corda di allu-  
minio-acciaio  
см. conduttore d'allu-  
minio con animo d'ac-  
ciaio

213. corrente  
armonica  
ток гармоник

214. corrente  
assorbita  
потребляемый ток

215. corrente  
di attacco  
ток трогания; ток сра-  
батывания

216. corrente  
di contatto  
ток соприкосновения

217. corrente  
continuativa  
длительно протекающий  
ток

218. corrente di  
cortocircuito  
subtransitorio  
ударный /сверхпереход-

ный/ ток короткого замы-  
кания

219. corrente  
differenziale  
дифференциальный ток

220. corrente  
di distacco  
ток отключения

221. corrente di  
doppio guasto  
a terra  
ток двойного /короткого/  
замыкания на землю

222. corrente  
effettiva  
действующее /эффектив-  
ное/ значение тока

223. corrente  
di fusione  
ток плавления

224. corrente  
all'inserzione  
di un trasfor-  
matore  
ток включения трансфор-  
матора

225. corrente mas-  
simo ammesso  
максимально допустимый  
ток

226. corrente  
nominale  
номинальный ток

227. corrente  
omopolare  
ток нулевой последова-  
тельности

228. corrente  
parassito  
вихревой ток

229. corrente perma-  
nente limite  
предельно допустимый  
ток при длительной на-  
грузке

230. corrente di  
sequenza zero  
см. corrente omopolare

231. corrente simme-  
trica di corto  
circuito ini-  
ziale  
начальный ток симметрич-  
ного короткого замыка-  
ния

232. corrente  
statorica  
ток статора /электричес-  
кой машины/

233. corrente  
rotorico  
ток ротора /электричес-  
кой машины/

234. corrente d'urto  
толчок тока; бросок тока

235. corridoio di  
passaggio per  
le linee  
линейный коридор; поло-  
са отчуждения для элек-  
трических линий

236. corridoio  
di servitu'  
см. corridoio di passa-  
ggio per le linee

237. corrosione  
elettrolitica  
коррозия в электролитах

238. cortocircuito  
bipolare a  
terra

двухполюсное короткое замыкание на землю

239. corto circuito  
fra le fasi

междуфазное короткое замыкание

240. corto circuito  
fra le fasi e  
la terra

короткое замыкание между фазами и землей

241. corto circuito  
monofase

однофазное короткое замыкание

242. cortocircuito  
verso terra

короткое замыкание на землю

243. costante di  
contatore

постоянная счетчика

244. costante di  
tempo di smorzamento

постоянная времени затухания

245. costante di  
trasformatore  
di misura

коэффициент трансформации измерительного трансформатора

246. costanti  
concentrate

сосредоточенные параметры; сосредоточенные постоянные

247. costanti  
distribuite

распределенные постоянные

ные; распределенные параметры

248. costanti  
ripartiti

см. costanti distribuite

249. costo di manutenzione

эксплуатационные расходы, эксплуатационные издержки

250. costo dei  
disservizi

ущерб от нарушения /энергоснабжения/

251. costo dell'energia interrotta

стоимость недоотпущенной энергии; ущерб от недоотпуска энергии

252. costo di  
manutenzione

стоимость технического обслуживания /эксплуатационные расходы без учета стоимости потерь энергии/

253. cresta di tensione inversa

максимальное обратное напряжение

254. criocavo  
resistente

см. cavo crioresistivo

255. criocavo  
sopraconduttore

см. cavo criogenico

256. curva di carico

график нагрузки

257. curva di durata  
dei carichi

график нагрузки по продолжительности

258. curva di magnetizzazione

кривая намагничивания; характеристика намагничивания

## D

1. decadimento della superficie

ухудшение состояния поверхности

2. decremento della smorzamento

декремент затухания

3. deformazione della forma d'onda

искажение формы кривой /напряжения или тока/

4. degradazione dell'isolamento

разрушение изоляции; износ изоляции

5. densità di corrente

плотность тока

6. densità di corrente ammissibile

допустимая плотность тока

7. deterioramento nell'isolamento

см. degradazione dell'isolamento

8. deviazione del flusso

смещение /магнитного/ потока

9. diagramma di durata del carico  
см. curva di durata dei carichi

10. diagramma giornaliero del carico  
суточный график нагрузки

11. dielettrico di carta impregnato  
бумажнопропитанная изоляция

12. dielettrico gassoso  
газообразный диэлектрик; газообразная изоляция

13. dielettrico solido  
твердый диэлектрик

14. dielettrico stratificato  
слоистая изоляция

15. differenza di fase  
сдвиг фаз

16. dimensionamento dell'isolamento  
определение размеров изоляции

17. diode di potenza  
мощный диод

18. disalimentazione  
перерыв питания

19. discesa di tensione  
понижение напряжения

20. discontinuità  
нарушение бесперебойности /питания/; перерыв /питания/

21. diseccitazione  
развозбуждение

22. disinnesco  
погасание /дуги/

23. disinserimento  
выключение, отключение;  
размыкание; разъединение

24. disinseritore automatico  
автоматический выключатель

25. disinserzione  
см. disinserimento

26. dispacciamento  
диспетчерское управление

27. dispacciatore  
диспетчер

28. dispersione  
утечка; потеря; растекание

29. dispersore ausiliario  
вспомогательный заземляющий электрод

30. disponibilità dell'alimentazione  
готовность источника питания

31. disponibilità di energia  
располагаемая энергия;  
возможность использования энергии

32. disponibilità energetica  
см. disponibilità di energia

33. disponibilità di potenza  
располагаемая мощность;  
возможность использования мощности

34. dispositivo anti-pulsazione (di una protezione)  
блокировка от качаний

35. dispositivo di apertura  
отключающее устройство

36. dispositivo bialimentato  
устройство с двойным питанием

37. dispositivo di blocco  
блокировочное устройство

38. dispositivo compensatore  
компенсирующее устройство

39. dispositivo di conversione  
преобразовательное устройство

40. dispositivo d'eccitazione statico  
устройство возбуждения на полупроводниках

41. disservizio  
вывод из эксплуатации,  
нарушение эксплуатации,  
выход из строя

42. distacco automatico  
автоматическое отключение
43. distacco di carico  
отключение нагрузки;  
сброс нагрузки
44. distacco della rete  
отключение от сети
45. distanza fra (tra) le fasi  
междуфазное расстояние
46. distanza di isolamento  
изоляционное расстояние
47. distanza (d'isolamento) in aria  
/изоляционное/ расстояние по воздуху
48. distanza fra i piloni  
пролет /воздушной линии/
49. distanza fra i sostegni  
см. distanza fra i piloni
50. distanza superficiale  
путь /утечки/ по поверхности
51. distanziatore  
дистанционная распорка  
/между проводами расщепленной фазы линии сверхвысокого напряжения/
52. distorsione armonica  
искажение /формы кривой
- напряжения или тока/  
гармониками
53. distorsione armonica residua  
остаточное искажение /формы синусоидальной кривой/ гармониками
54. distorsione di tensione  
искажение /формы кривой/ напряжения
55. distribuzione di gradienti  
распределение градиента, распределение напряженности поля
56. disturbi acustici  
акустические помехи; акустические шумы
57. disturbi di corona  
помехи от короны
58. disturbo  
нарушение; помехи
59. disturbo dell'alimentazione  
нарушение питания; нарушение /электроснабжения/
60. disturbo di esercizio  
нарушение эксплуатации
61. domanda di energia  
спрос на энергию; потребность в энергии
62. dominio del tempo  
временной интервал



63. doppio guasto  
a terra

двойное короткое замыка-  
ние на землю

64. doppio sistema  
di sbarre

двойная система шин

65. dorsale

магистральная электри-  
ческая линия

66. durata d'arco

время горения дуги

67. durata del  
disservizio

продолжительность нару-  
шения /электроснабжения/

68. durata elettrica

электрическая прочность;  
электрическая износостой-  
кость

69. durata del fron-  
te dell'onda

длина фронта волны; дли-  
тельность фронта волны;  
время нарастания импуль-  
са

70. durata dell'onda

длина волны

71. durata delle  
perdite

число часов потерь

72. durata della  
vita

срок службы, долговеч-  
ность

73. durata della  
vita utile

срок службы; эксплуата-  
ционная долговечность

## E

1. eccitatrice  
машина-возбудитель; вра-  
щающийся возбудитель

2. eccitatrice  
ausiliaria  
подвозбудитель, вспомо-  
гательный возбудитель

3. eccitatrice in  
corrente alter-  
nata  
вращающийся возбудитель  
переменного тока

4. eccitatrice  
pilota  
подвозбудитель

5. eccitatrice  
principale  
главный возбудитель

6. effetto Ferranti  
емкостный эффект

7. effetto Joule  
эффект Джоуля-Ленца

8. efficacia di  
captazione  
эффективность молниеза-  
щиты

9. elemento  
temporizzatore  
реле времени; таймер

10. elettrodo copre  
замкнутый контакт

11. elettrodo  
interrato  
заземляющий электрод

12. elettrodotto  
aereo in cir-  
cuito doppio  
двухцепная воздушная

электрическая линия;  
двухцепная воздушная ли-  
ния электропередачи

13. elettronica  
di potenza  
силовая электроника

14. elettroproduttore  
производитель электро-  
энергии

15. eliminazione  
di guasti  
устранение повреждений

16. energia  
disponibile  
см. disponibilità di  
energia

17. energia elettri-  
ca assorbita  
потребленная электро-  
энергия

18. energia elettri-  
ca prelevata  
отбираемая электроэнер-  
гия

19. energia non  
fornita  
недоотпуск энергии

20. energia  
richiesta  
потребность в энергии

21. energia  
di supero  
избыток энергии

22. energia  
trasferita  
передаваемая энергия

23. Ente distributore  
орган, ведающий распе-  
делением энергии

24. erogazione  
возбуждение; генерирова-  
ние; производство /энер-  
гии/

25. erogazione di  
potenza attiva  
производство активной  
мощности

26. erogazione di  
tensione  
возбуждение напряжения;  
генерация напряжения

27. errore di  
lettura  
погрешность отсчета

28. errore di non  
linearita  
погрешность вследствие  
нелинейности /характе-  
ристики/

29. errore di  
regolazione  
погрешность регулирова-  
ния

30. esafluoruro  
di zolfo  
элегаз ( $\text{SF}_6$ )

31. esecuzione del  
potenziale  
изменение потенциала

32. esecuzione  
protetta  
защищенное исполнение

33. esecuzione  
stagna  
герметичное исполнение

34. estinzione di  
corto circuito  
ликвидация короткого  
замыкания

35. ettowattora  
гектоватт-час

## F

1. fabbisogno di  
energia elettrica  
потребность в электри-  
ческой энергии

2. fabbisogno  
di picco  
потребность в пиковой  
мощности

3. fabbisogno  
di riserva  
потребность в резерве  
/мощности/

4. fabbisogno speci-  
fico di energia  
удельное потребление  
энергии

5. fallimento  
отказ; повреждение; вы-  
ход из строя

6. fallimento della  
richiusura rapida  
неуспешное быстрое дейст-  
вующее повторное включе-  
ние

7. fascio di  
conduttori  
расщепленная фаза прово-  
дов /линии сверхвысоко-  
го напряжения/

8. fasa sana  
здоровая фаза, неповреж-  
денная фаза

9. fascio multiplo  
расщепленная фаза

10. fascio di  
subconduttori  
расщепленная фаза прово-  
дов /линии сверхвысоко-  
го напряжения/

11. fase d'innescio  
фаза зажигания

12. fasometro trifa-  
se per carichi  
squilibrati  
трехфазный фазометр для  
несимметричных нагрузок

13. fattore di  
contemporaneita  
см. coefficiente  
contemporaneità

14. fattore di po-  
tenza in ritardo  
отстающий коэффициент  
мощности

15. fattore di rac-  
cogliamento  
/dell'avvolgi-  
mento/  
коэффициент укорочения  
/обмотки/

16. fattore di  
sovratensioni  
кратность перенапряже-  
ний

17. fattore di  
stipamento  
коэффициент заполнения

18. fattore di  
superficie  
коэффициент /негладкос-  
ти/ поверхности /прово-  
дов линии высокого на-  
пряжения/

19. filo di compen-  
sazione  
уравнительный провод

20. filo di linea  
линейный провод

21. filtro per la  
riduzione delle  
armoniche  
фильтр гармоник

22. finestra  
окно /трансформатора/

23. fittizia  
equivalente  
искусственная схема;  
схема замещения

24. fluido estintore  
/дуго/гасящая жидкость;  
/дуго/гасящая среда

25. flussi  
di potenza  
потокораспределение мощ-  
ности

26. flusso  
concatenato  
потокосцепление

27. flusso  
di indotto  
/магнитный/ поток якоря;  
/магнитный/ поток ротора

28. flusso residuo  
остаточный /магнитный/  
поток

29. flusso di rotore  
/магнитный/ поток рото-  
ра

30. flusso nel  
traferro  
/магнитный/ поток в воз-  
душном зазоре

31. fluttuazioni  
periodichi  
периодические колебания

32. fluttuazioni  
di tensione  
колебания напряжения

33. fodera  
кожух

34. fonte di cor-  
rente elettrica  
источник электрического  
тока

35. fonte di energia  
rinnovabile  
источник возобновляемой  
энергии

36. fonti alterna-  
tive di energia  
альтернативные источни-  
ки энергии

37. forma d'onda  
форма волны; форма кри-  
вой; форма импульса

38. forma d'onda  
sinusoidale  
синусоидальная форма  
волны; синусоидальная  
форма кривой

39. forma rettango-  
lare  
прямоугольная форма /ко-  
лебания/

40. fornace ad arco  
дуговая /электро/печь

41. forza elettro-  
dinamica  
электродинамическая си-  
ла

42. forza elettro-  
motrice dietro  
la reattanza  
transitoria  
della macchina  
sincrona

электродвижущая сила за  
переходным реактивным  
сопротивлением синхрон-  
ной машины

43. frazione di  
avvolgimento  
секция обмотки

44. freccia del  
conduttore  
стрела провеса провода  
/воздушной линии/

45. frequenza armo-  
nica di accordo  
резонансная частота гар-  
моники

46. frequenza  
d'esercizio  
рабочая частота; промыш-  
ленная частота

47. frequenza  
di guasto  
частота повреждений,  
повреждаемость

48. frequenza multi-  
pla della fonda-  
mentale  
частота, кратная основ-  
ной

49. frequenza di  
sincronismo  
синхронная частота

50. fulminazione  
diretta del  
conduttori  
прямой удар молнии в  
провода /линии/

51. fulminazione  
inversa  
обратный удар молнии

52. fune di guardia  
грозозащитный трос /ли-

нии электропередачи/,  
молниезащитный трос /ли-  
нии электропередачи/

53. fune di guardia  
ad anima ottica  
грозозащитный /молниеза-  
щитный/ трос /линии эле-  
ктропередачи/ с волокон-  
нооптическим сердечником

54. fune di guardia  
con fibre ottiche  
грозозащитный /молниеза-  
щитный/ трос /линии  
электропередачи/ со  
встроенными оптическими  
волокнами

55. funzionamento  
anomalo  
ненормальный режим

56. funzionamento  
perturbato  
нарушенная эксплуатация;  
нарушение нормального  
режима

57. funzione  
obiettivo  
целевая функция

58. fuori linea  
автономный, работающий  
независимо от основного  
оборудования

59. fuoriservizio  
нарушение эксплуатации;  
выход из эксплуатации

60. fusibile  
ritardato  
инерционный предохрани-  
тель

61. fusibile di  
sicurezza  
плавкий предохранитель

62. fusibile a tappo  
пробковый плавкий предохра-  
нитель

63. fusibile di tipo  
ritardato  
предохранитель замедлен-  
ного действия

64. fusione dei  
contatti  
расплавление контактов

## G

1. gabbia di Faraday  
экранная клетка

2. gabbia di rotore  
клетка ротора

3. gabbia rotorica  
см. gabbia di rotore

4. gabbia di  
smorzamento  
демпферная клетка

5. generatore  
ausiliario  
вспомогательный генера-  
тор; генератор собствен-  
ных нужд

6. generatore  
autoeccitato  
генератор с самовозбуж-  
дением

7. generatore di  
corrente trifase  
генератор трехфазного  
тока

8. generatore eleva-  
tore di tensione  
вольтодобавочный генера-  
тор

9. generatore a mag-  
neti permanenti  
генератор с постоянными  
магнитами

10. generatore  
di onde  
генератор импульсов

11. generazione di  
oscillazioni  
генерация колебаний,  
возбуждение колебаний

12. generatore  
di rampa  
генератор пилообразного  
напряжения

13. generatore sin-  
crono con polari  
salienti  
см. alternatore sincro-  
no a pali salienti

14. generatore  
di soccorso  
резервный генератор

15. generazione  
dell'energia  
elettrica  
производство электро-  
энергии

16. gestione  
energetica  
регулирование потребле-  
ния энергии

17. giunto asincrono  
см. connessione asin-  
crona

18. giunto  
smontabile  
разъемное соединение

19. giunto tampone  
изолирующая муфта

20. giunzione di derivazione  
ответвительная муфта
21. gradiente  
градиент; напряженность /поля/
22. gradiente di campo  
напряженность поля
23. gradiente elettrico  
напряженность электрического поля
24. gradiente di perforazione  
пробивной градиент, пробивная напряженность поля
25. gradiente di potenziale  
градиент потенциала; напряженность /электрического/ поля
26. gradiente (elettrico) al suolo  
напряженность /электрического/ поля на уровне земли
27. gradiente di tensione  
градиент напряжения, напряженность
28. gradino di tensione  
ступень напряжения
29. grado di compensazione  
ступень компенсации
30. grado di disturbo radio  
уровень радиопомех /от
- электрооборудования/
31. grado di isolamento  
уровень изоляции
32. grado di protezione  
степень защиты
33. grado di regolazione  
ступень регулирования
34. grafo a foresta  
древовидный граф
35. grandezza agente  
воздействующая величина
36. grandezza digitale  
цифровое значение; цифровая величина
37. grandezza perturbante  
возмущение
38. gruppo di continuità  
агрегат непрерывного /бесперебойного/ электроснабжения
39. gruppo elettrogeno  
агрегат /первичный/ двигатель - генератор электрической энергии
40. gruppo finale con motore  
исполнительный механизм
41. gruppo motore-generatore  
агрегат двигатель-генератор
42. gruppo di riserva  
резервный агрегат

43. guadagno del sistema di regolazione  
усиление системы регулирования
44. guaina anticorrosione  
антикоррозионное покрытие
45. guaina in polivinilclorido  
поливинилхлоридная оболочка
46. guanti dielettrici  
изолирующие перчатки;  
изоляционные перчатки;  
резиновые перчатки
47. guanti isolanti  
см. guanti dielettrici
48. guasto con arco intermittente a terra  
перебегающее дуговое замыкание на землю
49. guasto chilometrico  
километрическое затухание
50. guasto doppio  
двойное короткое замыкание
51. guasto fase-fase  
см. cortocircuito fra le fasi
52. guasto fase-messa  
короткое замыкание фазы на корпус
53. guasto tra le fasi  
см. cortocircuito fra le fasi
54. guasto induttivo a terra  
замыкание на землю через индуктивное сопротивление
55. guasto interno  
внутреннее повреждение;  
внутреннее короткое замыкание
56. guasto di linea  
линейное повреждение
57. guasto permanente  
устойчивое короткое замыкание; устойчивое повреждение
58. guasto di resistenza  
замыкание на активное сопротивление
59. guasto a terra  
см. cortocircuito verso terra
60. guasto a terra di due fase  
двухфазное короткое замыкание на землю
61. guasto a terra di una fase  
однофазное короткое замыкание на землю
62. guasto transitorio  
кратковременное короткое замыкание; кратковременное повреждение
63. guasto trifase a terra  
трехфазное /короткое/ замыкание на землю



64. guasto per usura  
повреждение в результа-  
те износа

65. guasto a (verso)  
massa  
короткое замыкание на  
корпус

## I

1. immagine termica  
термокопия /устройство,  
воспроизводящее тепловые  
условия в обмотках транс-  
форматора/

2. impatto di fulmine  
см. colpo di fulmine

3. impedenza  
caratteristica  
волновое сопротивление

4. impedenza di col-  
legamento a terra  
del neutro  
полное /кажущееся/ со-  
противление заземления  
нейтрали

5. impedenza di  
connessione a  
terra del neutro  
см. impedenza di colle-  
gamento a terra del  
neutro

6. impedenza alle  
correnti di  
sequenza zero  
сопротивление токам ну-  
левой последовательнос-  
ти

7. impedenza  
equivalente  
эквивалентное полное

/кажущееся/ сопротивле-  
ние

8. impedenza di  
guasto monofase  
a terra  
сопротивление однофазно-  
го /короткого/ замыкания  
на землю

9. impedenza d'in-  
gresso lineare  
входное сопротивление  
линии

10. impedenza  
longitudinale  
полное /кажущееся/ про-  
дольное сопротивление

11. impedenza della  
sequenza inversa  
полное /кажущееся/ со-  
противление обратной  
последовательности

12. impedenza (della  
sequenza) omo-  
polare  
полное /кажущееся/ со-  
противление нулевой по-  
следовательности

13. impianto di base  
базисная электростанция

14. impianto di  
captazione  
см. captatore di cor-  
rente

15. impianto di con-  
versione conti-  
nua/alternato  
инверторное устройство

16. impianto elett-  
rico utilizza-  
tore  
потребительская элект-  
рическая установка

17. impianto di generazione e pompaggio  
см. centrale idroelettrica a pompaggio

18. impianto geotermoelettrico  
геотермическая электростанция

19. impianto idroelettrico e di accumulo per pompaggio  
см. centrale idroelettrica a pompaggio

20. impianto di messa a terra  
заземляющее устройство

21. impianto parafulmine  
установка молниезащиты

22. impianto di pompaggio con accumulo  
см. centrale idroelettrica a pompaggio

23. impianto di punta  
пиковая электростанция

24. impianto di rifasamento  
компенсирующее устройство; установка для компенсации коэффициента мощности, установка для компенсации реактивной мощности

25. impiego dell'energia elettrica  
использование электрической энергии; потреб-

ление электрической энергии

26. impregnazione del dielettrico  
пропитка изоляции, пропитка диэлектрика

27. impulso aperiodico  
апериодический импульс

28. impulso atmosferico  
грозовой импульс; импульс атмосферных перенапряжений

29. impulso a frequenza industriale  
импульс промышленной частоты

30. impulso di manovra  
коммутационный импульс; коммутационная волна

31. impulso di porta  
входной сигнал

32. impulso rampo  
линейно изменяющийся сигнал; пилообразный сигнал

33. incernieramento  
шарнирная подвеска

34. incollamento dell'contattore  
прилипание контактора; приваривание контактов

35. incremento ammissibile di corrente (di tensione)  
допустимое приращение тока /напряжения/

36. indicatore  
misuratore  
показывающий измеритель-  
ный прибор

37. indice di  
ondulazione  
коэффициент пульсации

38. indisponibilità  
неготовность /оборудова-  
ния или установки к ра-  
боте/

39. indisponibilità  
della massima  
potenza instal-  
lata  
неготовность установлен-  
ной мощности

40. individuazione  
del guasto  
распознавание поврежде-  
ния; распознавание ко-  
роткого замыкания

41. induttanza di  
compensazione  
компенсирующий реактор

42. induttore  
in area  
реактор с воздушным сер-  
дечником

43. induzione  
in ferro  
индукция в стали

44. induzione  
di lavoro  
рабочая индуктивность

45. influenza dei  
campi elettrici  
электростатическое влия-  
ние, влияние электричес-  
кого поля

46. influenza elet-  
tromagnetica sui  
circuiti di comu-  
nicazione

электромагнитное влия-  
ние на линии связи

47. inquinamento  
armonico  
см. distorsione armo-  
nica

48. inquinamento  
superficiale  
поверхностное загрязне-  
ние

49. insensibilità  
ai disturbi  
нечувствительность к по-  
мехам; невосприимчи-  
вость к внешним воздей-  
ствиям

50. inserimento  
automatico  
автоматическое включе-  
ние

51. inseritore  
sincrono  
синхронный выключатель

52. inserzione  
automatica  
см. inserimento auto-  
matico

53. inserzione su  
corto circuito  
см. chiusura su corto  
circuito

54. installazione  
di prova  
испытательная установ-  
ка, испытательное уст-  
ройство

55. integrato  
объединенный; встроен-  
ный; входящий как часть

56. intensità  
energetica  
энергоёмкость

57. interasse  
delle fasi  
см. distanza fra le fasi

58. interconnessione  
mista alternata/  
continua  
смешанная связь /между  
электроэнергетическими  
системами/ на постоян-  
ном и переменном токе

59. interferenza  
nelle reti  
telefoniche  
мешающие влияния на те-  
лефонные сети

60. interferenze  
мешающие влияния, поме-  
хи

61. interferenze  
industriale  
промышленные помехи

62. interruttore in  
cassa d'olio  
баковый масляный выключа-  
тель

63. interruttore  
congiuntore  
см. congiuntore di  
sbarra

64. interruttore  
di macchina  
генераторный выключа-  
тель

65. interruttore  
in olio

масляный выключатель

66. interruttore  
da quadro  
щитовой выключатель

67. interruttore  
rotativo sotto  
carico  
поворотный выключатель  
нагрузки

68. interruttore  
in SF<sub>6</sub>  
см. contattore in esa-  
fluoruro di zolfo

69. interruttore in  
SF<sub>6</sub> ad auto-  
soffio  
выключатель с автодуть-  
ем, выключатель с авто-  
матическим гашением ду-  
ги

70. interruttore  
statico  
статический выключатель;  
полупроводниковый выклю-  
чатель; статический пре-  
рыватель

71. interruttore a  
volumo d'olio  
ridotto  
выключатель с уменьшен-  
ным объемом масла, мало-  
масляный выключатель

72. interruzione  
dell'alimenta-  
zione  
нарушение электроснаб-  
жения; перерыв питания

73. interruzione  
del circuito  
обрыв цепи, нарушение  
целости цепи

74. **interruzione persistente**  
устойчивое отключение;  
продолжительное отклю-  
чение
75. **interruzione di servizio**  
см. **disturbo di esercizio**
76. **interruzione temporaneo**  
кратковременное отклю-  
чение; кратковременный пе-  
рерыв /энергоснабжения/
77. **intraferro**  
воздушный зазор
78. **invecchiamento dell'isolamento**  
старение изоляции
79. **inversa della matrice**  
обратная матрица
80. **invertitore di frequenza**  
преобразователь частоты
81. **isolamento tra le armature**  
изоляция между обкладка-  
ми /конденсатора/
82. **isolamento degli avvolgimenti.**  
изоляция обмоток
83. **isolamento in esafluoruro di zolfo**  
элегазовая изоляция
84. **isolamento esterno**  
внешняя изоляция
85. **isolamento fase/terra**  
изоляция фазы от земли
86. **isolamento fra (tra) le fasi**  
междуфазная изоляция
87. **isolamento in gas**  
см. **isolamento in esafluoruro di zolfo**
88. **isolamento graduato**  
ступенчатая изоляция
89. **isolamento interno**  
внутренняя изоляция
90. **isolamento verso masse**  
изоляция от корпуса
91. **isolamento del neutro**  
изоляция нейтрали
92. **isolamento pieno**  
полная изоляция
93. **isolamento principale**  
главная изоляция
94. **isolamento sintetico nastrato**  
изоляция из синтетичес-  
кой ленты
95. **isolamento solido**  
твердая изоляция; твер-  
дый диэлектрик; твердый  
изоляционный материал
96. **isolamento verso terra**  
изоляция от земли

97. isolante sólido  
см. isolamento solido

98. isolatore a coperchio e perno  
шарнирный подвесной изолятор

99. isolatore passante  
проходной изолятор;  
ввод /в трансформатор/

100. isolatore con rivestimento semiconduttore  
изолятор с полупроводящим покрытием

101. isolatore di vetro  
стеклянный изолятор

102. isteresi magnetica  
магнитный гистерезис

103. strumento di misura  
измерительный прибор

## L

1. lampadina segnale  
сигнальная лампа

2. lato alto tensione  
сторона высокого напряжения

3. lato bassa tensione  
сторона низкого напряжения

4. lato primario  
первичная сторона  
/трансформатора/

5. lato secondario  
вторичная сторона  
/трансформатора/

6. lavoro sotto tensione  
работа под напряжением

7. legge di controllo  
закон регулирования

8. limitatore di corrente massima di eccitazione  
ограничитель максимального тока возбуждения

9. limitatore di sotto eccitazione  
ограничитель минимального возбуждения

10. limitatore di sovratensione  
ограничитель перенапряжений

11. limite di stabilità  
предел устойчивости

12. linea aerea di trasmissione  
воздушная линия электропередачи

13. linea ad altissima tensione  
линия сверхвысокого напряжения

14. linea circolare  
кольцевая линия

15. linea compensata  
компенсированная линия

16. linea di diramazione

ответвительная линия;  
ответвление от линии

17. linea di distribuzione in media tensione  
распределительная линия  
высокого напряжения /30-100 кВ/

18. linea dorsale  
см. dorsale

19. linea elettrica area  
воздушная электрическая линия

20. linea elettrica e fibre ottiche  
электрическая линия с  
оптическими волокнами  
/для связи/, электрическая линия с волоконно-оптическими каналами связи

21. linea elettrica a più derivazione  
разветвленная электрическая линия

22. linea di fuga  
путь утечки

23. linea di interconnessione  
линия /электропередачи/ для связи между электро-энергетическими системами; межсистемная связь

24. linea non trasposta  
нетранспонированная линия /электропередачи/

25. linea di potenza  
силовая линия

26. linea sotterranea in cavo  
подземная кабельная линия

27. linea di subtrasmissione  
распределительная линия, присоединенная к оконечной подстанции электропередачи более высокого напряжения; распределительная линия высокого напряжения /выше 100 кВ/

28. linea di trasmissione in corrente continua  
линия электропередачи постоянного тока

29. linea trasposta  
транспонированная линия /электропередачи/

30. linea a vuoto  
ненагруженная линия

31. liquido impregnante  
пропиточная /изоляционная/ жидкость

32. liquido isolante  
электроизоляционная жидкость; изолирующая жидкость; жидкий диэлектрик

33. livello ceraunico  
интенсивность грозовой деятельности

34. livello di inquinamento  
уровень /гармонического/ искажения

35. livello di protezione  
см. grado di protezione

36. livello di tensione  
уровень напряжения; значение напряжения

37. lunghezza di risonanza  
резонансная длина

## M

1. macchina amplificatrice  
машинный усилитель

2. macchina asincrona  
асинхронная машина

3. macchina sincrona a riluttanza  
реактивная синхронная машина

4. macchina sincrona a rotore liscio  
синхронная машина с гладким ротором

5. maglia  
замкнутый контур

6. magneto permanente  
постоянный магнит

7. manicotto di ghiaccio  
стенка гололеда /на про-  
воде/

8. manicotto isolante  
изолирующая втулка

9. manovra di inser-  
zione o di disin-  
serzione  
коммутационная операция

10. mantenimento della frequenza  
поддержание частоты;  
стабилизация частоты

11. mantenimento del sincronismo  
поддержание синхронизма

12. mantenimento della tensione  
поддержание напряжения;  
стабилизация напряжения

13. manutenibilita  
ремонтпригодность;  
эксплуатационная надеж-  
ность

14. manutenzione sotto tensione di linee aree  
ремонт воздушных /элек-  
трических/ линий под на-  
пряжением

15. margine di sicurezza  
запас надежности; пре-  
дел надежности

16. margini di regolazione  
пределы регулирования

17. massa di apparecchio  
корпус аппарата

18. matassa  
секция обмотки; катушка  
/обмотки/

19. materiale iso-  
lante termoin-  
durente



термореактивный изоляционный материал

20. materiali /ferro/ magnetici amorfi  
аморфные /ферро/магнитные материалы

21. messa in opera  
установка /устройства или оборудования/; приведение в действие

22. metodo delle correnti cicliche  
метод контурных токов

23. mettere a terra  
заземлять

24. microrrete  
миниатюрная модель сети

25. misura a distanza  
телеизмерение

26. misuratore digitale  
цифровой измерительный прибор

27. misuratore d'isolamento  
измеритель сопротивления изоляции

28. misuratore di potenza  
ваттметр

29. misuratore della resistenza di terra  
прибор для измерения сопротивления заземления

30. misuratore delle tensioni di passo e contatto  
прибор для измерения ша-

гового напряжения и напряжения соприкосновения

31. misuratore di terra  
измеритель сопротивления заземления

32. modalità di messa a terra del neutro  
способ заземления нейтрали

33. modellazione del carico  
моделирование нагрузки

34. modello circuitale  
модель /электрической/ сети

35. modello matematico di rete  
математическая модель /электрической/ сети

36. modulo prefabbricato  
сборный модуль

37. modulo della tensione  
модуль напряжения

38. momento di rotazione  
момент вращения

39. monitoraggio di reti  
контроль сетей

40. montante auto-trasformatore  
повышающий автотрансформатор

41. morsa d'armeggio  
a compressione  
прессуемый натяжной за-  
жим

42. morsetti di  
attestazione  
dei cavi  
зажимы для идентификации  
кабелей

43. morsetto  
a serraggio  
клиновой зажим

44. motore elettrico  
a corrente con-  
tinua  
электродвигатель посто-  
янного тока

45. motore a gabbia  
di scoiattolo  
двигатель с короткозамк-  
нутым ротором; двигатель  
с роторной обмоткой в  
виде беличьей клетки

46. motore-generatore  
reversibile  
обратимый агрегат двига-  
тель-генератор

47. motore a piu  
polarita  
многополюсный двигатель

48. motore a polo  
schermato  
двигатель с закрытыми  
полюсами

## N

1. neutro connesso  
a terra tramite  
bobina di estin-  
zione

нейтраль, заземленная  
через дугогасительную  
катушку

2. neutro connesso  
a terra tramite  
una induttanza  
нейтраль, заземленная  
через индуктивность

3. neutro efficace-  
mento a terra  
эффективное заземление  
нейтрали

4. neutro messo  
a terra tramite  
una capacita  
нейтраль, заземленная  
через емкость

5. neutro messo  
a terra tramite  
una impedenza  
нейтраль, заземленная  
через полное сопротивление

6. nodo di alimen-  
tazione  
питающий узел, узел пи-  
тания

7. nodo di inter-  
connessione  
точка объединения /элек-  
трических систем/

8. nucleo magnetico  
магнитный сердечник,  
магнитопровод

9. nucleo tras-  
formatorio  
сердечник трансформато-  
ра; магнитопровод транс-  
форматора; магнитная  
система трансформатора

10. nucleo a tre  
colonne  
трехстержневой сердечник

## O

1. ordine di  
armonicità  
порядок гармоник

2. ore annue di uti-  
lizza di potenza  
nominale  
число часов использова-  
ния номинальной мощности  
за год

3. ore di funziona-  
mento  
число часов использова-  
ния

4. ore di utilizza-  
zione  
см. ore di funzionamento

5. organo di manovra  
устройство управления

6. organo di  
protezione  
защитное устройство

7. oscillazioni  
di tensione  
см. fluttuazioni di ten-  
sione

## P

1. pacco lamellare  
пакет пластин /сердечни-  
ка/

2. palo intermedio  
промежуточная столбовая  
опора

3. palo d'ormeggio  
анкерная опора

4. palo di  
sospensione  
см. palo intermedio

5. palo strallato  
/линейная/ опора на от-  
тяжках

6. palo terminale  
концевая опора

7. parafulmine  
молниеотвод; грозозащит-  
ный разрядник; устройст-  
во для защиты от атмос-  
ферных перенапряжений

8. parametri  
concentrati  
сосредоточенные парамет-  
ры

9. passaggio per lo  
zero delle cor-  
rente  
переход тока через нуль

10. passante  
a condensatore  
конденсаторный ввод

11. percorso di  
linea aerea  
трасса воздушной линии

12. perdita d'arco  
потери в дуге

13. perdita di  
stabilità  
нарушение устойчивости

14. perdite  
specifiche  
удельные потери

15. pilone di  
sostegno

стойка опоры; столбовая опора

16. pilota  
задающий генератор

17. pinza amperometrica digitale  
щипцы для измерения тока, клещи для измерения тока

18. pinza wattmetrica  
измерительные клещи с ваттметром; клещи для измерения мощности

19. polari salienti  
явновыраженные полюсы

20. ponte di raddrizzamento a semiconduttori  
выпрямительный мост на полупроводниках

21. ponte di tiristori  
тиристорный мост

22. ponte trifase  
трехфазный мост

23. portata  
наибольший предел; емкость /предельный ток/; пропускная способность; нагрузочная способность

24. portata dei cavi  
нагрузочная способность кабелей; пропускная способность кабелей

25. portata dei conduttori  
нагрузочная способность проводов

26. portata di corrente

допустимая токовая нагрузка; пропускная способность по току

27. portata dell'interruttore  
нагрузочная способность выключателя

28. portata al limite termico  
предельно допустимая нагрузка по нагреву

29. portata nominale  
номинальная нагрузка

30. portata di punta  
максимальная нагрузка; пиковая нагрузка

31. posizione di un contatto  
положение контакта

32. posto di controllo  
пункт управления; щит управления

33. potentiostat  
устройство для поддержания постоянства потребляемой установкой мощности

34. potenza di corto circuito  
мощность короткого замыкания

35. potenza impegnata  
договорная мощность

36. potenza infinita  
бесконечная мощность

37. potenza installata  
установленная мощность

38. potenza  
d'installazione  
мощность установки; ус-  
тановленная мощность

39. potenza  
istantanea  
мгновенная мощность

40. potenza limite  
di stabilità  
предел устойчивости /ли-  
нии электропередачи/

41. potenza limite  
trasmissibile  
предел передаваемой мощ-  
ности

42. potenza mecca-  
nica all'asse  
della macchina  
механическая мощность на  
на валу машины

43. potenza naturale  
натуральная мощность

44. potenza nominale  
номинальная мощность

45. potenza passata  
проходная мощность  
/трансформатора/

46. potenza di punta  
максимум мощности; мак-  
симум /пик/ нагрузки;  
максимальная /пиковая/  
мощность

47. potenza  
rifasante  
мощность компенсирующе-  
го устройства

48. potenza  
di scambio  
обменная мощность

49. potenza  
sincronizzante  
синхронизирующая мощ-  
ность

50. potenza transi-  
tante  
см. potenza passata

51. potenza  
trasmessa  
передаваемая мощность

52. potenziale  
energetico  
энергетический потенци-  
ал

53. potenziale  
idraulico  
потенциальные гидроэнер-  
гетические ресурсы

54. potenziali  
ai nodi  
узловые напряжения

55. potenzialità  
della centrale  
elettrica  
располагаемая мощность  
электростанции

56. potenziometro  
di taratura  
потенциометр градуиров-  
ки

57. potere di aper-  
tura dell'inter-  
rutore  
отключающая способность  
выключателя; ток отклю-  
чения выключателя

58. potere di  
chiusura  
включающая способность  
/выключателя/

59. potere  
d'interruzione  
см. capacita di inter-  
rompere

60. presa per  
corrente  
штепсельная розетка

61. presa da incasso  
штепсельная розетка для  
скрытой проводки

62. presa da parete  
стенная штепсельная ро-  
зетка

63. presa a spina  
штепсельное соединение;  
штепсельный разъем

64. presa volante  
подвесная розетка

65. preselettore  
предвыбиратель

66. prestazione  
область применения; фун-  
кция; действие; способ  
применения; рабочая ха-  
рактеристика; эксплуата-  
ционные качества

67. prevenzione  
del guasto  
предотвращение коротко-  
го замыкания

68. previsione  
probabilistica  
вероятностное предсказа-  
ние

69. principio di  
funzionamento  
принцип действия

70. procedimento  
iterativo  
итеративный метод

71. produttore di  
energia elett-  
rica  
см. elettroproduttore

72. produzione com-  
binata calore -  
energia elettrica  
см. coproduzione di  
energia elettrica e ter-  
mica

73. produzione di  
elettricità  
производство электро-  
энергии; выработка элек-  
троэнергии

74. produzione  
dell'energia  
elettrica  
см. produzione di elett-  
ricità

75. produzione di  
elettrica di  
base  
производство электро-  
энергии на базисных  
электростанциях

76. propagazione  
dell'impulso  
распространение импуль-  
са

77. proprietà di  
elettriche  
см. caratteristiche  
dell'isolamento

78. proprietà  
elettriche  
электрические характе-  
ристики

79. protezione  
antifulmine  
грозозащита, молниезащи-  
та

80. protezione contro l'asincronismo  
защита от асинхронного хода
81. protezione per confronto di fase  
дифференциально-фазная защита
82. protezione contro i cortocircuito tra spire di statore  
защита от коротких замыканий между витками обмотки статора
83. protezione contro i guasti esterni  
защита от внешних коротких замыканий
84. protezione contro guasti interni  
защита от внутренних коротких замыканий
85. protezione contro le sovratemperature  
защита от перегрева; защита от чрезмерного повышения температуры
86. protezione differenziale a percentuale  
дифференциальная защита с торможением
87. protezione istantanea  
незамедленная защита
88. protezione a massima corrente a tempo inverso

максимальная токовая защита с обратно зависящей выдержкой времени

89. protezione di perdita di sincronismo  
защита от выпадения из синхронизма
90. protezione di riserva  
резервная защита
91. protezione contro sovracorrente  
максимальная токовая защита; защита от сверхтока
92. protezione di sovratensioni  
защита от перенапряжений
93. protezione a squilibrio di correnti  
защита от несимметрии токов
94. protezione a squilibrio di tensioni  
защита от несимметрии напряжений
95. protezione termica  
тепловая защита
96. prova ad impulso atmosferico  
испытание /изоляция/ атмосферными /грозовыми/ импульсами
97. prova resistenza di isolamento  
проверка сопротивления изоляции

98. prova di riscaldamento  
испытание на нагрев

99. prova a vuoto  
опыт холостого хода

100. prova isolamento  
прибор для проверки изоляции; прибор для испытаний изоляции

101. prove dielettriche  
диэлектрические испытания, проверка изоляции

102. prove di tenuta al corto circuito  
испытания на способность выдерживать короткие замыкания

103. prove di tenuta alle sovratensioni  
испытания на способность выдерживать перенапряжения

104. prove di vita  
испытания на долговечность

105. pulsante di emergenza  
аварийная кнопка

106. pulsazione alla frequenza  
круговая частота; угловая частота

107. punta di consumo  
максимум потребления; максимум нагрузки

108. punta di domanda  
см. punta di consumo

109. punta invernale  
зимний максимум нагрузки

110. punta (massima di carico)  
максимум нагрузки

111. punto di collegamento  
место соединения

## Q

1. quadripolo attivo  
активный четырехполюсник

2. quadripolo passivo  
пассивный четырехполюсник

3. quadripolo trifase  
трехфазный четырехполюсник

4. quadro di distribuzione principale  
главный распределительный щит

5. quadro di media tensione  
распределительный щит высокого напряжения

6. qualificazione ambientale  
оценка условий окружающей среды; классифика-



ция по условиям воздействия окружающей среды

7. qualità dielettriche

диэлектрические свойства; свойства диэлектрика

8. qualità dell'energia elettrica

качество электроэнергии

9. qualità di servizio

качество электроснабжения

## R

1. raddrizzatore a diodi controllati

выпрямитель на управляемых диодах

2. radiazione elettromagnetica

электромагнитное излучение

3. radiointerferenze

радиопомехи

4. raffreddamento naturale

естественное охлаждение

5. raggio equivalente del conduttore (di fase)

эквивалентный радиус /фазного/ провода

6. rampa di tensione

крутой подъем напряжения

7. ramponi da elettricista

монтерские когти

8. ramponi per salire sui pali  
см. ramponi da elettricista

9. rapporto complesso  
комплексный коэффициент трансформации

10. rapporto nominale  
номинальный коэффициент трансформации

11. rapporto di trasformazione a vuoto  
коэффициент трансформации на холостом ходу

12. reattanza di avviamento  
пусковой реактор

13. reattanza induttiva di compensazione  
см. индуктанза ди компенсация

14. reattanza di inserzione  
реактивное сопротивление, вводимое при включении /выключателя/

15. reattanza magnetizzante  
реактивное сопротивление намагничивания

16. reattanza mutua  
взаимное реактивное сопротивление

17. reattanza propria  
собственное реактивное сопротивление

18. reattanza di  
sequenza diretta  
реактивное сопротивление  
прямой последовательности

19. reattanza di  
sequenza omopolare  
реактивное сопротивление  
нулевой последовательности

20. reattanza di  
sequenza zero  
см. reattanza di sequenza omopolare

21. reattanza serie  
del circuito  
последовательное реактивное сопротивление цепи

22. reattanza sincrona diretta  
синхронное реактивное сопротивление по продольной оси

23. reattanza sincrona in quadratura  
синхронное реактивное сопротивление по поперечной оси

24. reattanza sincrona secondo  
l'asse diretto  
см. reattanza sincrona diretto

25. reattanza subtransitoria in quadratura  
сверхпереходное реактивное сопротивление по поперечной оси

26. reattanza subtransitoria secondo l'asse diretto  
сверхпереходное реактивное сопротивление по продольной оси

27. reattanza transitoria secondo l'asse diretta  
переходное реактивное сопротивление по продольной оси

28. reattivo derivato  
реактивный шунт; шунтирующий реактор; поперечная реактивная компенсация

29. reattivo derivato controllabile  
управляемый шунтирующий реактор

30. reattore in aria  
реактор без стали; реактор без магнитопровода; сухой реактор

31. reattore derivato  
шунтирующий реактор

32. reattore derivato controllato a tiristore  
шунтирующий реактор с тиристорным регулированием

33. reattore derivato saturato  
насыщающийся шунтирующий реактор

34. reattore in derivazione  
см. реактор derivato

35. reattore fisso  
неуправляемый реактор;  
реактор постоянной мощности

36. reattore per livelamento armoniche  
реактор для устранения гармоник; реактор фильтра гармоник

37. recuperazione energetico  
рекуперация энергии; регенерация энергии; повторное использование энергии

38. recupero di corrente a terra  
возврат тока через землю

39. recupero energetico  
см. recuperazione energetico

40. regime di carica  
режим зарядки /аккумулятора/

41. regime dissimetrico  
несимметричный режим

42. regime di guasto  
аварийный режим

43. regime non sinusoidale  
режим несинусоидальных колебаний

44. regime di scarica  
режим разрядки /аккумулятора/

45. regime simmetrico  
симметричный режим

46. regime transitorio  
см. comportamento transitorio

47. regolatore automatico di tensione  
автоматический регулятор напряжения; стабилизатор напряжения

48. regolatore elettro-idraulico  
электрогидравлический регулятор

49. regolatore elettronico  
электронный регулятор

50. regolatore di frequenza  
регулятор частоты

51. regolatore di potenza  
см. controllore di potenza

52. regolatore di tensione rapido  
быстродействующий регулятор напряжения

53. regolatore tipo integrale  
/автоматический/ астатический регулятор; регулятор по интегралу отклонения

54. regolatore tipo proporzionale  
/автоматический/ пропорциональный регулятор

55. regolatore potenza/frequenza  
регулирование активной мощности и частоты

56. regolazione delle tensione sotto carico  
регулирование напряжения под нагрузкой /РПН/

57. regolazione di tensione-potenza reattiva  
регулирование напряжения и реактивной мощности

58. regolazione della tensione a vuoto  
регулирование напряжения /трансформатора/ без возбуждения

59. regolazione di velocità  
регулирование скорости; регулирование частоты вращения

60. reinserimento dell'arco  
повторное зажигание дуги

61. reinserzione automatica  
см. autorichiusura

62. reinserzione rapida  
см. autorichiusura rapida

63. relè di allarme  
сигнальное реле

64. relè di alleggerimento automatico del carico  
реле автоматической частотной разгрузки

65. relè ausiliario  
промежуточное реле

66. relè di controllo di sequenza delle fasi  
реле контроля последовательности фаз

67. relè differenziale  
реле дифференциальной защиты; дифференциальная защита

68. relè magnetico  
магнитное реле

69. relè di minima frequenza  
реле минимальной защиты частоты тока

70. relè di minima potenza  
реле минимальной мощности

71. relè di minima tensione  
реле минимального напряжения

72. relè omopolare direzionale  
направленная релейная защита нулевой последовательности

73. relè di protezione contro la sottoecitazione  
реле защиты от недо возбуждения

74. relè di protezione digitale a microprocessore  
цифровое реле защиты на базе микропроцессора

75. relè a tempo  
dipendente  
реле с зависимой выдерж-  
кой времени

76. relè a tempo  
inverso  
реле с обратно зависимой  
выдержкой времени

77. rendimento  
коэффициент полезного  
действия; эффективность;  
производительность; по-  
лезный эффект

78. resina elettro-  
isolante  
электроизоляционная смо-  
ла

79. resistenza  
d'armatura  
сопротивление якоря  
/электрической машины  
постоянного тока/; ак-  
тивное сопротивление  
статора /электрической  
машины/

80. resistenza ai  
corti circuiti  
сопротивление короткого  
замыкания

81. resistenza di  
inserzione  
активное сопротивление,  
вводимое при включении  
/выключателя/; резистор,  
вводимый при включении  
/выключателя/

82. resistenza di  
messa a terra  
del neutro  
активное сопротивление  
цепи заземления нейтра-  
ли

83. resistenza  
non lineare  
нелинейный резистор

84. resistenza serie  
del circuito  
продольное активное со-  
противление цепи

85. resistenza di  
smorzamento  
гасительное сопротивле-  
ние, успокоительное со-  
противление

86. resistenza alla  
sollecitazioni  
стойкость против воздей-  
ствий; прочность при  
воздействиях

87. resistenza  
del terreno  
сопротивление земли

88. resistività ter-  
mica del terreno  
удельное тепловое сопро-  
тивление земли

89. resistività  
del terreno  
удельное /электрическое/  
сопротивление земли

90. resistore  
non lineare  
см. resistenza non  
lineare

91. resistore di  
smorzamento  
см. resistenza di smor-  
zamento

92. rete ad anello  
кольцевая /электричес-  
кая/ сеть

93. rete distributrice  
распределительная сеть
94. rete elettrica  
электрическая схема
95. rete elettrica (in) alto tensione  
электрическая сеть высокого напряжения
96. rete a maglia  
кольцевая /электрическая/ сеть; петлевая /электрическая/ сеть
97. rete magnetica  
магнитная цепь
98. rete MT a neutro isolato  
распределительная сеть высокого напряжения с изолированной нейтралью
99. rete a neutro isolato  
сеть с изолированной нейтралью
100. rete di potenza  
электроэнергетическая система
101. rete radiale  
радиальная /электрическая/ сеть
102. rete di subtrasmissione  
распределительная сеть высокого напряжения, питаемая от сети или электропередачи более высокого напряжения
103. rete di terra  
сетка заземления
104. rete di terra magliata  
кольцевая сетка заземления
105. rete di trasmissione  
сеть электропередач; система электропередач
106. rete di trasmissione primaria  
сеть магистральных электропередач /220 кВ и выше/
107. rettificatore controllato  
управляемый выпрямитель
108. riabilitazione della rete elettrica  
восстановление электрической сети
109. riadescamento  
повторное зажигание /дуги/
110. rialimentazione  
восстановление питания; повторное включение питания
111. riavviamento  
повторный пуск; повторное включение
112. richiesta di energia  
потребление энергии; потребность в энергии
113. richiesta di energia elettrica  
потребность в электрической энергии; потреб-

ление электрической энергии; спрос на электрическую энергию

114. richiesta di picco di energia elettrica

потребление электроэнергии в часы максимума нагрузки

115. richiesta specifica

удельное потребление /энергии/

116. richiusura automatica

см. autorichiusura

117. richiusura in controfase

повторное включение в противофазе

118. richiusura su corto circuito

повторное включение на короткое замыкание

119. richiusura degli interruttori

повторное включение выключателей

120. richiusura rapida

см. autorichiusura rapida

121. richiusura senza successo

неуспешное /автоматическое/ повторное включение

122. richiusura tripolare

трехполюсное /автоматическое/ повторное включение /ТАПВ/

123. richiusura unipolare

однополюсное /автоматическое/ повторное включение /ОАПВ/

124. riconoscimento di guasti

распознавание коротких замыканий

125. ricuperazione energetico

см. recuperazione energetico

126. riduttore di corrente

делитель тока

127. riduzione delle correnti armoniche

уменьшение токов гармоник; ограничение токов гармоник

128. rifasamento

компенсация реактивной мощности; повышение коэффициента мощности ( $\cos \varphi$ )

129. rifasamento automatico

delle potenze reattive

автоматическое регулирование реактивной мощности

130. rifasatore

устройство компенсации реактивной мощности, устройство компенсации коэффициента мощности

131. riformatore di impulsi

преобразователь импуль-  
сов

132. rifornimento  
energetico  
энергоснабжение; постав-  
ка энергии

133. rigidità del  
dielettrico  
прочность изоляции

134. rilievo  
oscillografico  
осциллограмма

135. rilievo  
снятие показаний прибо-  
ров

136. rimbalzo  
dei contatti  
дребезг контактов

137. rinforzo  
броня

138. riparo  
защита; защитное соору-  
жение; предохранитель-  
ное устройство

139. ripartizione  
del carico  
распределение нагрузки

140. ripartizione  
della tensione  
распределение напряже-  
ния /напр., вдоль гир-  
лянды изоляторов/

141. ripidezza del  
fronte dell'onda  
крутизна фронта волны;  
крутизна фронта импульса

142. ripidità del  
fronte dell'onda  
см. ripidezza del fronte  
dell'onda

143. ripple di  
corrente  
пульсации тока

144. riserva di  
alimentazione  
резерв питания; резерв  
/электро/снабжения

145. riserva fredda  
холодный резерв; нена-  
груженный резерв

146. riserva  
operante  
эксплуатационный резерв

147. riserva rotante  
вращающийся резерв; го-  
рячий резерв

148. risparmio  
energetico  
экономия энергии; энер-  
госбережение

149. risparmio  
dell'energia  
см. risparmio energetico

150. risparmio di  
energia  
elettrica  
экономия электроэнергии

151. risposta  
frequenziale  
частотная характери-  
стика

152. ritardo  
del'eccitazione  
запаздывание возбуждения

153. rivelatore  
differenziale  
орган обнаружения диффе-  
ренциальной защиты



154. rivelazione di perturbazioni

обнаружение помех

155. rivestimento isolante in polietilene reticolato

изолирующая оболочка из сшитого полиэтилена

156. rotore bloccato (del motore)

заторможенный ротор /электродвигателя/

157. rotore a gabbia короткозамкнутый ротор; ротор с беличьей клеткой

158. rottura del conduttore

обрыв провода

159. rottura dell'isolamento

повреждение изоляции; пробой изоляции

160. rumore corona шум, создаваемый короной

161. ruota polare

полюсное колесо

## S

1. salienza

явнополюсность электрической машины

2. saturazione del nucleo del trasformatore

насыщение /стали/ магнитопровода трансформатора

3. sbarra

стержень /обмотки электрической машины/

4. sbarra della gabbia di rotore стержень клетки ротора /электрической машины/

5. sbarre шин

6. sbarre di potenza infinita шин бесконечной мощности

7. sbarre principali главные шины

8. scambio di energia обмен энергией

9. scarica atmosferica атмосферный разряд, грозовой разряд

10. scarica disruptiva di isolamento см. rottura di isolamento

11. scarica elettrica verso messa электрический разряд на корпус

12. scarica inversa della fulmine см. fulminazione inversa

13. scarica parziale частичный разряд

14. scaricatore ad ossido di zinco металлооксидный ограничитель перенапряжений

15. scarico automatico  
автоматическая разгрузка
16. scarto di tensione  
отклонение напряжения
17. schema ad anello  
кольцевая схема /шин/
18. schema circuitale  
схема сети
19. schema di contatori on inserzione Aron  
схема включения двухэлементного счетчика /в трехфазной цепи/; схема Арона
20. schema di inserzione  
схема включения
21. schema a un interruttore e mezzo  
схема "полтора выключателя на присоединение", "полуторная" схема
22. schema di regolazione ad inversione  
схема регулирования при реверсировании; схема регулирования при переключении
23. schema sintetico  
синтетическая схема
24. schema unifilare  
однолинейная схема
25. scomparto  
отсек
26. sconnessione dalla rete  
см. distacco dalla rete
27. scorrimento  
скольжение; выбег
28. scorrimento del campo  
скольжение поля
29. scorrimento del rotore del motore  
скольжение ротора /асинхронного/ двигателя
30. secondario del trasformatore  
вторичная обмотка трансформатора; сторона вторичного напряжения трансформатора
31. segnalatore del guasto  
устройство сигнализации короткого замыкания
32. segnalazione automatica  
автоматическая сигнализация
33. segnalazione di guasto  
сигнализация о повреждении; сигнализация короткого замыкания
34. segnale di comando  
управляющий импульс
35. segnale elettrico  
электрический импульс
36. segnale di innesco  
импульс зажигания

37. selettore  
a chiave  
рычажный переключатель
38. semiconduttore  
di potenza  
мощный полупроводнико-  
вый прибор
39. senso della  
corrente  
направление тока
40. sensore  
di potenza  
датчик мощности
41. separazione  
galvanica  
гальваническое размыка-  
ние, разрыв гальваничес-  
кой цепи
42. sequenza  
omopolare  
нулевая последователь-  
ность
43. sequenza di  
sincronizzazione  
последовательность синх-  
ронизации
44. servizio  
ausiliario  
собственные нужды; электроснабжение собствен-  
ных нужд /электростан-  
ции или подстанции/;  
оборудование собствен-  
ных нужд
45. servizio  
elettrico  
см. approvvigionamento  
elettrico
46. servizio  
esercizio  
служба эксплуатации
47. servizio  
di prova  
опытная эксплуатация
48. sezionatore  
in aria  
воздушный выключатель
49. sezionatore  
a pantografo  
пантографный разъедини-  
тель; разъединитель со  
складывающимися ножами
50. sezionatore  
rotativo a vuoto  
поворотный вакуумный  
выключатель
51. sezionatore  
sotto carico  
выключатель нагрузки
52. sezione di  
conduttori  
/поперечное/ сечение  
проводов
53. sfasamento  
сдвиг фаз, смещение по  
фазе; угол сдвига фаз
54. sfasamento fra  
tensione e  
corrente  
сдвиг фаз между напряже-  
нием и током
55. sforzi elettro-  
dinamici  
электродинамические силы
56. sguainare i cavi  
удалить оболочку кабеля;  
удалить оплетку провода
57. sicurezza  
elettrica  
1. электробезопасность;  
2. надежность электро-  
снабжения

58. simulazione  
numerica  
цифровое моделирование

59. sinusoidalità  
синусоидальность

60. sistema ad  
alto tensione  
система высокого напряжения; сеть высокого напряжения

61. sistema in  
bassa tensione  
/распределительная/ сеть  
низкого напряжения

62. sistema  
bilanciato  
симметричная система

63. sistema di  
componente  
simmetriche  
система симметричных  
составляющих

64. sistema  
di continuità  
система бесперебойного  
энергоснабжения

65. sistema control-  
lato da un micro-  
processore  
система, управляемая  
микропроцессором

66. sistema della  
correnti  
equilibrato  
уравновешенная система  
токов

67. sistema  
dissimmetrico  
несимметричная система

68. sistema di elabo-  
razione dati

система обработки дан-  
ных

69. sistema elett-  
rico di potenza  
см. rete di potenza

70. sistema energie-  
tico riunito  
объединенная энергосис-  
тема; энергообъединение

71. sistema energie-  
tico unito  
единая энергосистема

72. sistema  
interconnesso  
объединенная система

73. sistema di  
isolamento  
система изоляции

74. sistema a media  
tensione  
/распределительная/ сеть  
высокого напряжения /30-  
100 кВ/

75. sistema di molte-  
plici derivazioni  
система со многими от-  
ветвлениями

76. sistema a neutro  
isolato  
система с изолированной  
нейтралью

77. sistema ricevente  
приемная система

78. sistema  
di sbarre  
система шин

79. sistema  
sbilanciato  
см. sistema dissimmet-  
rico

80. sistema  
simmetrico  
см. sistema bilanciata

81. sistema di trasmissione a compensazione derivata regolata  
система электропередачи с регулируемой поперечной компенсацией

82. sistema turbina-alternatore  
система турбина - генератор переменного тока

83. situazione di emergenza  
аварийное состояние

84. smistamento di carico  
диспетчерское распределение нагрузки

85. smorzatore  
успокоительная обмотка

86. smorzatore di asse diretto  
успокоительная обмотка по продольной оси

87. smorzatore di asse in quadratura  
успокоительная обмотка по поперечной оси

88. voscòritore statico  
статическое реле

89. soglia  
порог; вход; уставка

90. soglia del relè  
уставка реле

91. soglia di tensione  
уставка по напряжению; порог напряжения

92. sollecitazione  
возбуждение; воздействие; нагрузка; механическое напряжение; напряженность /поля/

93. sollecitazione elettrica  
электрическое возмущение; электрическое нарушение; напряженность электрического поля

94. sollecitazione impulsiva  
воздействие электрических импульсов

95. sollecitazione termica delle correnti di corto circuito  
тепловое воздействие токов короткого замыкания

96. sollecitazioni elettrodinamiche  
электромагнитные воздействия

97. sollecitazioni di prova  
испытательные нагрузки

98. sorgente d'alimentazione  
источник питания

99. sorgente ausiliaria  
вспомогательный источник /питания/

100. sorgente autonoma

автономный источник питания

101. sorgente a corrente alternato  
источник переменного тока

102. sorgente di energia  
источник энергии

103. sorgente di tensione  
источник напряжения

104. sorveglianza d'isolamento  
контроль изоляции

105. sorvegliatore d'isolamento  
прибор для испытаний изоляции; прибор для контроля изоляции; прибор для измерения сопротивления изоляции

106. sostegno amarrato  
см. palo d'ormeggio

107. sostegno in angolo  
угловая опора

108. sostegno ad H  
П-образная опора

109. sostegno in ormeggio  
см. palo d'ormeggio

110. sostegno in rettilo  
опора для прямого участка линии

111. sostegno in sospensione  
промежуточная опора

112. sostegno strallato  
опора на оттяжках

113. sostegno di tipo "chainette"  
/линейная/ опора типа "цепочка"

114. sostegno tubularo  
трубчатая опора

115. sottostazione blindata  
/комплектная/ бронированная подстанция

116. sottostazione intermedia  
промежуточная подстанция

117. (sotto)stazione ricevitrice  
приемная подстанция

118. sovraccaricabilità in corrente  
перегрузочная способность по току

119. sovraccarico temporaneo  
кратковременная перегрузка

120. sovracorrente di chiusura  
бросок тока при включении

121. sovracorrente alla inserzione di condensatori  
толчок тока при включении конденсаторов

122. sovraelevazione di tensione fra le fasi

превышение напряжения  
между фазами

123. sovratensione  
impulsiva

импульсное перенапряже-  
ние

124. sovratensione  
transitoria

кратковременное перена-  
пряжение; кратковремен-  
ное повышение напряжения

125. sovratensioni  
di commutazione

коммутационные перенапря-  
жения

126. sovratensioni  
fase- involucro

перенапряжения между фа-  
зой и корпусом

127. sovratensioni  
a frequenza  
d'esercizio

перенапряжения промыш-  
ленной частоты

128. sovratensioni  
indotte

индуктированные перена-  
пряжения

129. sovratensioni  
di inserzione

перенапряжения при вклю-  
чении

130. sovratensioni  
interne

внутренние перенапряже-  
ния

131. sovratensioni  
di manovra

см. sovratensioni di  
commutazione

132. sovratensioni  
di risonanza  
nell'inserzioni  
di condensatori  
di rifasamento

резонансные перенапряже-  
ния при включении кон-  
денсаторов компенсации  
реактивной мощности

133. sovratensioni  
risultanti

результатирующие перена-  
пряжения

134. sovratensioni  
sostenute

выдерживаемые перенапря-  
жения

135. sovratensioni  
tra le fasi

междуфазные перенапряже-  
ния

136. sovratensioni  
verso masse

перенапряжения относи-  
тельно корпуса

137. spalla  
terminale

см. palo terminale

138. spaziatura  
fra le fasi

см. distanza fra le  
fasi

139. spesa

расход /энергии/

140. spesa di  
funzionamento

см. costi di manuten-  
zione

141. spessore

зазор /в машине/; про-  
кладка; распорка

142. spessore  
isolante  
изолирующая прокладка;  
изолирующая распорка
143. spettro armonico  
спектр гармоник
144. spina d'alimen-  
tazione  
штепсельная вилка для  
присоединения питания
145. spinterometro  
искровой промежуток
146. spire in  
corto circuito  
короткие замыкания между  
витками /обмотки/
147. sprechi  
di potenza  
потери мощности
148. squilibrio  
del carico  
небаланс нагрузок; не-  
симметрия нагрузок
149. squilibrio  
delle correnti  
небаланс токов; несимме-  
трия токов
150. squilibrio  
di tensione  
несимметрия напряжений
151. stabilità alle  
piccole oscilla-  
zioni  
устойчивость при малых  
возмущениях
152. stabilità  
statica  
статическая устойчивость
153. stabilità  
transitoria  
динамическая устойчи-  
вость
154. stallo in aria  
ячейка открытого распре-  
делительного устройства
155. stallo blindato  
ячейка бронированного  
распределительного уст-  
ройства
156. stazione di  
alta tensione  
подстанция высокого на-  
пряжения
157. stazione  
blindato  
комплектное распределе-  
тельное устройство;  
комплектная подстанция;  
/комплектная/ брониро-  
ванная подстанция
158. stazione  
all'aperto  
открытая подстанция
159. stazione  
terminale  
концевая подстанция
160. stazione termi-  
nale in arrivo  
см. (sotto) stazione ri-  
cevitrice
161. stazione termi-  
nale in partenza  
отправная подстанция
162. stella con  
neutro  
схема звезды с /выведен-  
ной/ нейтралью
163. stella-triangolo  
схема соединений звезда  
-треугольник



164. stella/zig-zag  
схема соединений звезда  
- зигзаг

165. stendimento  
прокладка; проводка;  
подвеска

166. strappamento  
di corrente  
разрыв тока; обрыв тока

167. striscia  
asservita  
полоса отчуждения

168. strumento di  
analisi dei  
transitori  
/сетевой/ анализатор пе-  
реходных процессов

169. strumentazione  
di controllo  
контрольно-измерительные  
приборы

170. strumentazione  
di misura  
измерительные приборы

171. struttura  
disposta a "V"  
V-образная /линейная/  
опора

172. subconduttore  
провод расщепленной фазы  
/линии сверхвысокого на-  
пряжения/

173. suddivisione  
dei conduttori  
di fase  
расщепление проводов фа-  
зы /линии сверхвысокого  
напряжения/

174. superficie  
isolante  
изолирующая поверхность

175. supporto  
di tensione  
поддержание напряжения

176. surdimensiona-  
mento  
превышение установлен-  
ных размеров; увеличе-  
ние размеров; повышение  
производительности; уве-  
личение мощности

177. survoltrice  
вольтодобавочная машина

178. suscettanza  
derivata  
поперечная реактивная  
проводимость

## T

1. tasso di distor-  
sione armonica  
коэффициент нелинейного  
искажения /тока или на-  
пряжения/ гармониками;  
процентное содержание  
гармоник /в кривой тока  
или напряжения/

2. tasso di  
fulminazione  
см. livello ceraunico

3. tasso di guasto  
удельное число поврежде-  
ний; интенсивность отка-  
зов; повреждаемость;  
частота коротких замыка-  
ний

4. tasso di  
interferenza  
коэффициент помех

5. teleconteggio  
дистанционная передача

показаний измерительных приборов

6. telegestione  
телеуправление

7. teleruttore  
телеуправляемый выключатель или разъединитель; дистанционно управляемый выключатель

8. teleruttore  
elettromeccanico  
контактор

9. temperatura  
ammessa  
допустимая температура

10. temperatura del  
punto più caldo  
температура наиболее нагретой точки

11. tempo di attesa  
выдержка времени; бестоковая пауза /автоматического повторного включения/

12. tempo di  
inserzione  
время включения

13. tempo d'interruzione  
время перерыва /питания/; время отключения выключателя; время разрыва /дуги/

14. tempo di intervento  
время срабатывания

15. tempo medio tra  
guasti successivi  
среднее время между повреждениями

16. tempo medio  
di riparazione  
среднее время до восстановления нормальной эксплуатации; средняя наработка до ремонта

17. tempo di  
richiusura  
время повторного включения

18. tempo di rimessa  
время возврата

19. tempo di  
risposto  
1. время отклика; время срабатывания; 2. постоянная времени

20. tempo ritardo  
выдержка времени

21. tempo di salita  
длина фронта импульса

22. tempo di scarica  
продолжительность разряда

23. temporizzatore  
di ritardo  
см. elemento temporizzatore

24. tensione di capi  
напряжение на выводах; напряжение на зажимах

25. tensione di  
carica  
зарядное напряжение

26. tensione  
di ceiling  
потолочное напряжение; "потолок" возбуждения

27. tensione  
di disinnesco

напряжение погасания

28. tensione di  
eccitazione

напряжение возбуждения

29. tensione di  
esplorazione

испытательное напряжение

30. tensione a fre-  
quenza indust-  
riale

напряжение промышленной  
частоты

31. tensione  
funzionale

рабочее напряжение

32. tensione  
di guasto

напряжение короткого за-  
мыкания

33. tensione impressa  
приложенное напряжение

34. tensione di  
innesco delle  
scariche

напряжение возникнове-  
ния разряда; разрядное  
напряжение; пробивное  
напряжение; напряжение  
перекрытия

35. tensione di  
lavoro

см. tensione funzionale

36. tensione massima  
di esercizio

наибольшее рабочее на-  
пряжение

37. tensione nodale  
узловое напряжение

38. tensione  
omopolare

напряжение нулевой по-  
следовательности

39. tensione  
pericolosa  
опасное напряжение

40. tensione  
di prelievo  
напряжение отбора /мощ-  
ности/; напряжение от-  
ветвления для отбора  
мощности

41. tensione di  
presa  
напряжение ответвления

42. tensione di  
protezione  
безопасное напряжение

43. tensione  
di punta  
амплитуда напряжения;  
максимум напряжения

44. tensione  
raddrizzata  
выпрямленное напряжение

45. tensione di  
riferimento  
опорное напряжение; эта-  
лонное напряжение; стан-  
дартное напряжение

46. tensione di  
ristabilimento  
восстанавливающееся на-  
пряжение

47. tensione di  
ristabilimento  
a frequenza di  
servizio  
возвращающееся напряже-  
ние

48. tensione  
di ritorno

возвращающееся напряжение; обратное напряжение

49. tensione  
di scarica

разрядное напряжение;  
пробивное напряжение

50. tensione di servizio ammissibile  
допускаемое рабочее напряжение

51. tensione di squilibrio  
напряжение небаланса

52. tensione di tenuta  
выдерживаемое напряжение

53. tensione di tenuta ad impulso atmosferico  
выдерживаемое напряжение при испытании атмосферными импульсами

54. tensione transitoria di ristabilimento  
/переходное/ восстанавливаемое напряжение

55. tensione transitoria di ritorno  
см. tensione transitoria di ristabilimento

56. tensione verso terra del neutro  
напряжение на нейтрали относительно земли

57. tenuto ad corto circuito  
способность выдерживать короткое замыкание

58. tenuta dielettrica

см. rigidità del dielettrico

59. tenuta degli isolamenti  
см. rigidità del dielettrico

60. tenuta alle sovratensione  
способность выдерживать перенапряжения; электрическая прочность при воздействии перенапряжений

61. tenuta alla tensione  
способность выдерживать воздействие напряжения

62. terminale d'amarro  
см. palo d'ormeggio

63. terminale di arrivo  
приемный конец /линии/

64. terminale del cavo  
концевая кабельная муфта; кабельный наконечник

65. terminale di connessione  
присоединительный зажим

66. termostatazione  
выдерживание при высокой температуре

67. termovettore  
теплоноситель

68. terna guasta  
поврежденная цепь; поврежденная ветвь

69. terziario  
третичная обмотка /транс-  
форматора/

70. terziario  
a triangolo  
третичная обмотка /транс-  
форматора/, соединенная  
в треугольник

71. testata  
лобовые части статора  
генератора

72. testata del  
campo  
край поля

73. tester di rigi-  
dità dielettrica  
устройство для испытаний  
электрической прочности;  
прибор для проверки проч-  
ности изоляции

74. tiristore  
di potenza  
мощный тиристор

75. tiro  
тяжение

76. traccia  
см. rilievo oscillogra-  
fico

77. tracciata di  
linea area  
см. percorso di linea  
area

78. trans-impedenza  
передаточное полное со-  
противление

79. transitorio  
elettromagnetico  
электромагнитный пере-  
ходный процесс

80. transitorio  
oscillatorio  
колебательный переход-  
ный процесс

81. transitorio  
veloce  
быстропротекающий пере-  
ходный процесс

82. trasduttore  
parametrico  
датчик параметров

83. trasduzione  
dei segnali  
преобразование сигналов

84. trasformatore  
di adattamento  
согласовывающий транс-  
форматор

85. trasformatore  
blindato  
броневой трансформатор

86. trasformatore  
booster  
вольтодобавочный транс-  
форматор; последователь-  
ный регулировочный транс-  
форматор

87. trasformatore a  
circolazione for-  
zata dell'olio  
трансформатор с принуди-  
тельной циркуляцией мас-  
ла

88. trasformatore  
a colonne  
стержневой трансформатор

89. trasformatore  
corazzato  
см. trasformatore blin-  
dato

90. trasformatore  
a ferro saturo  
трансформатор с насыщен-  
ной сталью

91. trasformatore di  
grande potenza  
мощный трансформатор

92. trasformatore  
immerso in olio  
масляный трансформатор

93. trasformatore di  
interconnessione  
трансформатор связи /меж-  
ду электроэнергетически-  
ми системами/

94. trasformatore  
di isolamento  
развязывающий трансфор-  
матор; разделительный  
трансформатор

95. trasformatore  
a mantello  
см. trasformatore blin-  
dato

96. trasformatore in  
olio silicico  
трансформатор с заполне-  
нием силиконовым маслом

97. trasformatore  
parametrico  
статическое параметри-  
ческое устройство элект-  
ромагнитного типа

98. trasformatore  
per la conver-  
sione statica  
преобразовательный  
трансформатор

99. trasformatore  
di potenza  
силовой трансформатор

100. trasformatore  
a raffreddamento  
naturale in olio  
трансформатор с естест-  
венным масляным охлажде-  
нием

101. trasformatore  
a raffreddamento  
con ventilazione  
forzata  
трансформатор с дутье-  
вым охлаждением

102. trasformatore  
con regolazione  
trasversale  
трансформатор с попереч-  
ным регулированием /на-  
пряжения/

103. trasformatore  
in resina  
трансформатор с изоляци-  
ей из литевой смолы

104. trasformatore  
riduttore di  
corrente  
трансформатор тока

105. trasformatore  
riduttore di  
tensione  
трансформатор напряже-  
ния

106. trasformatore  
di riserva  
резервный трансформатор

107. trasformatore  
schermato  
экранированный трансфор-  
матор

108. trasformatore  
a secco  
сухой трансформатор;  
воздушный трансформатор

109. trasformatore  
a sfasamento  
variabile  
трансформатор поперечно-  
го регулирования /напря-  
жения/

110. trasformatore  
di sicurezza  
трансформатор для защиты

111. trasformatore  
sigillato  
герметичный трансформа-  
тор

112. trasformatore  
a tre colonne  
трехстержневой трансфор-  
матор

113. trasformatore  
di utenza  
трансформатор потребите-  
ля

114. trasmissibilità  
пропускная способность  
/линии/ электропередачи

115. trasmissione  
in corrente  
alternata  
электропередача перемен-  
ного тока

116. trasmissione in  
corrente con-  
tinua  
электропередача постоян-  
ного тока

117. trasmissione  
dell'energia  
elettrica  
электропередача; переда-  
ча электроэнергии

118. trasmittanza  
termica  
теплопроводность

119. trasporto di  
energia elett-  
rica alle lunghe  
distanze  
передача электроэнергии  
на дальние расстояния;  
дальняя электропередача

120. trasposta della  
matrice  
транспонированная матри-  
ца

121. trattamento  
обработка /данных/

122. treno d'onda  
smorzato  
цепочка затухающих коле-  
баний

123. triangolo  
aperto  
открытый треугольник

124. tronco di linea  
участок линии; отрезок  
линии

125. turbina-alter-  
natore  
агрегат турбина-генера-  
тор переменного тока

## U

1. utente  
потребитель; абонент

2. utente  
domestico  
бытовой потребитель  
/электроэнергии/

3. utente di energia  
потребитель энергии

4. utilizzatore  
elettrico

потребитель электроэнер-  
гии

## V

1. valore di cresta  
амплитудное значение;  
максимальное значение

2. valore efficace  
действующее значение

3. valore finale  
установившееся значение

4. valore istantaneo  
мгновенное значение

5. valore di picco  
см. valore di cresta

6. valore prescritto  
заданное значение

7. valore relativo  
относительное значение

8. valore di soglia  
предельное значение;  
значение уставки

9. valore di  
taratura  
уставка

10. valvola  
elettrica  
электрический вентиль

11. variabile  
di stato  
переменная состояния

12. variatore  
di corrente  
регулятор тока

13. variatore  
di frequenza  
см. regolatore di fre-  
quenza

14. variatore di  
prese da manovre  
fuori tensione  
переключатель ответвле-  
ний /обмотки трансформа-  
тора/ без возбуждения

15. variatore di  
rapporto sotto  
carico  
устройство регулирова-  
ния коэффициента транс-  
формации под нагрузкой

16. variatore di  
tensione  
регулятор напряжения

17. velocità di  
rotazione  
скорость вращения; час-  
тота вращения

18. vita utile  
эксплуатационная долго-  
вечность; срок нормаль-  
ной эксплуатации

19. voltmetro ad  
induzione  
индукционный вольтметр

20. volume da  
proteggere  
защищаемая /от пораже-  
ний молнией/ зона

21. volume protetto  
защищенная /от пораже-  
ний молнией/ зона

## W

1. wattmetro a pinza  
ваттметр, присоединяемый с  
помощью измерительных клещей

2. wattmetro  
di quadro  
щитовой ваттметр



## СОКРАЩЕНИЯ

AAT (altissima  
tensione)  
сверхвысокое напряжение

AEE (Associazione  
Elettrotecnica ed  
Elettronica)  
Ассоциация специалистов  
по электротехнике и  
электронике

AIMAN (Associazione  
Italiana di Manuten-  
zione)  
Ассоциация специалистов  
по техническому обслужи-  
ванию

AIMETA (Associazione  
Italiana di Mecca-  
nica Teorica ed Ap-  
plicata)  
Ассоциация специалистов  
по теоретической и при-  
кладной механике

AT (alto tensione)  
высокое напряжение

BT (basso tensione)  
низкое напряжение

CA (corrente alter-  
nata)  
переменный ток

CC (corrente conti-  
nua)  
постоянный ток

CEI (Commissione  
Elettrotecnica Inter-  
nazionale)  
Международная электро-  
техническая комиссия

CEI (Comitato Elett-  
rotecnico Italiano)

Итальянский электротех-  
нический комитет

CENELEC (Comitato  
Europeo della Coordi-  
nazione della Norme  
Elettrotecniche)

Европейский комитет по  
электротехническим нор-  
мам

CIGRE (Conferenza  
Internazionale delle  
Grandi Reti Elett-  
riche)

Международная конферен-  
ция по мощным электри-  
ческим системам

CIREN (Congresso In-  
ternazionale delle  
Reti Elettriche Dis-  
tributive)

Международная конферен-  
ция по электрическим  
распределительным сетям

CME (Conferenza Mon-  
diale dell'Energia)  
Международная энергетиче-  
ская конференция

CNP (Consiglio Nazio-  
nale delle Ricerche)  
Национальный совет по  
научным исследованиям

MT (media tensione)  
среднее напряжение, на-  
пряжение распределитель-  
ных сетей высокого на-  
пряжения /30-100 кВ/

SEEN (Societa Euro-  
pea dell'Energia  
Nucleare)

Европейское общество по  
атомной энергии

UIE (Unione Interna-  
zionale dell'Elettro-  
termia)

Международный электро-  
термический союз

UNIPED (Unione In-  
ternazionale dei Pro-  
duttori e Distribu-  
tori dell'Energia  
Elettrica)

Международный союз по  
производству и распреде-  
лению электроэнергии

---

# А

- абонент U 1
- аварийная кнопка P 105
- аварийное питание A 7
- аварийное состояние  
S 83
- аварийное электроснабже-  
ние A 7
- аварийный режим R 42
- автоматическая разгруз-  
ка S 15
- автоматическая сигнали-  
зация S 32
- /автоматический/ астати-  
ческий регулятор  
R 53
- автоматический выключа-  
тель D 24
- /автоматический/ пропор-  
циональный регулятор  
R 54
- автоматический регуля-  
тор напряжения R 47
- автоматическое включе-  
ние I 50, I 52
- автоматическое отключе-  
ние D 42
- автоматическое повтор-  
ное включение A 66,  
R 61, R 116
- автоматическое регулиро-  
вание реактивной мощ-  
ности R 129
- автоматическое устройст-  
во компенсации реак-  
тивной мощности  
C 82
- автономное производство  
электроэнергии A 65
- автономный F 58
- автономный источник пи-  
тания S 100
- автономный производи-  
тель /энергии/ A 64
- автотрансформатор связи  
A 70
- агрегат двигатель-гене-  
ратор G 41
- агрегат бесперебойного  
электроснабжения  
G 38
- агрегат непрерывного  
электроснабжения  
G 38
- агрегат /первичный/ дви-  
гатель-генератор  
электрической энер-  
гии G 39
- агрегат турбина-генера-  
тор переменного тока  
T 125
- аккумулирование энергии  
A 5
- активное сопротивление,  
вводимое при включе-  
нии /выключателя/  
R 81
- активное сопротивление  
статора /электричес-  
кой машины/ R 79
- активное сопротивление  
цепи заземления ней-  
трали R 82
- активный четырехполюс-  
ник Q 1
- акустические помехи  
D 56
- акустические шумы D 56
- альтернативные источни-  
ки энергии F 36
- алюминизированная сталь  
A 3

аморфные /ферро/магнитные материалы М 20  
 амплитуда напряжения А 13, Т 43  
 амплитудное значение V 1, V 5  
 анкерная опора Р 3, S 106, S 109, Т 62  
 антикоррозионное покрытие G 44  
 аperiодическая составляющая С 144  
 аperiодический импульс I 27  
 аппарат, защищенный от случайных прикосновений А 42  
 аппарат управления А 26  
 аппарат, устойчивый против внешних воздействий А 44  
 аппарат Эпштейна /для определения и разделения потерь/ А 37  
 аппаратура защиты А 34  
 аппаратура управления А 31, А 33, А 40  
 асинхронная машина М 2  
 асинхронная связь С 170, G 17  
 асинхронный ход А 71  
 атмосферный разряд S 9  
 атомная электростанция С 78, С 81

## Б

базисная электростанция I 13  
 бак трансформатора С 45, С 47  
 баковый масляный выключатель I 62  
 батарея конденсаторов В 4

батарея конденсаторов для компенсации реактивной мощности В 3  
 безопасное напряжение Т 42  
 бесконечная мощность Р 36  
 бесперебойность питания потребителей С 182  
 бесперебойность эксплуатации С 184, С 185  
 бесперебойность электрообеспечения С 183, С 184, С 185, С 186  
 бестоковая пауза /автоматического повторного включения/ Т 11  
 блокировка от качаний D 34  
 блокировочное устройство D 37  
 болтовой соединитель С 171  
 броневой трансформатор Т 85, Т 89, Т 95  
 броня R 137  
 бросок тока С 234  
 бросок тока при включении S 120  
 бумага для оплетки обмоточной меди С 44  
 бумага, пропитанная маслом С 42  
 бумага, пропитанная минеральным маслом С 43  
 бумажнопропитанная изоляция D 11  
 быстродействующее автоматическое повторное включение А 67, R 62, R 120  
 быстродействующее включение С 93  
 быстродействующий регулятор напряжения R 52

быстропротекающий переходный процесс Т 81  
бытовой потребитель /электроэнергии/ U 2

## **В**

вакуумный выключатель  
С 181  
ваттметр М 28  
ваттметр, присоединяемый  
с помощью измерительных клещей W 1  
ввод /в трансформатор/  
I 99  
вероятностное предсказание Р 68  
вероятностный метод  
А 46  
вертикальный стержневой  
молниевывод А 58  
взаимное реактивное сопротивление R 16  
вихревой ток С 228  
включающая способность /выключателя/ Р 58  
включение без нагрузки  
А 74  
включение на короткое  
замыкание С 92, I 53  
включение на холостом  
ходу А 74  
влияние электрического  
поля I 45  
внешняя изоляция I 84  
внутреннее короткое  
замыкание G 55  
внутреннее повреждение  
G 55  
внутренние перенапряжения S 130  
внутренняя изоляция  
I 89  
возбуждение E 24,  
S 92

возбуждение колебаний  
G 11  
возбуждение напряжения  
E 26  
возврат тока через землю R 38  
возвращающееся напряжение Т 47, Т 48  
воздействие S 92  
воздействие электрических импульсов S 94  
воздействующая величина  
G 35  
воздушная линия электропередачи L 12  
воздушная электрическая  
линия L 19  
воздушный выключатель  
S 48  
воздушный зазор I 77  
воздушный кабель С 51  
воздушный трансформатор  
Т 108  
возможность использования  
мощности D 33  
возможность использования  
энергии D 31,  
D 32  
возмущение G 37  
волновое сопротивление  
I 3  
вольтовременная разрядная  
характеристика  
С 24  
вольтдобавочная машина  
S 177  
вольтдобавочный генератор  
G 8  
вольтдобавочный трансформатор  
Т 86  
восстанавливаемое напряжение  
Т 46  
восстановление питания  
R 110  
восстановление электрической  
сети R 108

вращающееся магнитное поле С 9  
вращающийся возбудитель Е 1  
вращающийся возбудитель переменного тока Е 3  
вращающийся резерв R 147  
временной интервал D 62  
время включения Т 12  
время возврата Т 18  
время горения дуги D 66  
время нарастания импульса D 69  
время отклика Т 19  
время отключения выключателя Т 13  
время перерыва /питания/ Т 13  
время повторного включения Т 17  
время разрыва /дуги/ Т 13  
время срабатывания Т 14, Т 19  
время-токовая характеристика С 23  
вспомогательный возбудитель Е 2  
вспомогательный генератор G 5  
вспомогательный заземляющий электрод D 29  
вспомогательный источник /питания/ S 99  
встречно-параллельное соединение С 122  
встроенный I 55  
вторичная обмотка трансформатора S 30  
вторичная сторона /трансформатора/ L 5  
вход S 89  
входное сопротивление линии I 9  
входной сигнал I 31

входящий как часть I 55  
выбег S 27  
вывод из эксплуатации D 41  
выдерживаемое напряжение Т 52  
выдерживаемое напряжение при испытании атмосферными импульсами Т 53  
выдерживаемые перенапряжения S 134  
выдерживание при высокой температуре Т 66  
выдержка времени Т 11, Т 20  
выключатель A 32  
выключатель нагрузки S 51  
выключатель с автодутьем I 69  
выключатель с автоматическим гашением дуги I 69  
выключатель с уменьшенным объемом масла I 71  
выключение D 23, D 25  
выпадение из синхронизма A 18  
выпрямитель С 193, С 196  
выпрямитель на управляемых диодах R 1  
выпрямительный мост на полупроводниках P 20  
выпрямление С 190  
выпрямленное напряжение Т 44  
выработка электроэнергии P 73, P 74  
выравнивание графика нагрузки A 45

выравнивание напряжений  
     С 141  
 выравнивание потенциалов  
     С 141  
 выход из строя D 41,  
     F 5  
 выход из эксплуатации  
     F 59  
 V-образная гирлянда изо-  
     ляторов С 48  
 V-образная /линейная/  
     опора S 171

## Г

газообразная изоляция  
     D 12  
 газообразный диэлектрик  
     D 12  
 гальваническая связь  
     A 4  
 гальваническое размыка-  
     ние S 41  
 гармоника n-ого порядка  
     A 51  
 гармоника нулевой после-  
     довательности A 50  
 гармоники высших поряд-  
     ков A 53  
 гармонический анализ  
     A 14, A 15  
 гаситель гармоник A 60  
 гасительное сопротивление  
     R 85, R 91  
 гектоватт-час E 35  
 генератор импульсов  
     G 10  
 генератор переменного  
     тока промышленной  
     частоты A 9  
 генератор пилообразного  
     напряжения G 12  
 генератор собственных  
     нужд G 5

генератор с постоянными  
     магнитами G 9  
 генератор с самовозбуж-  
     дением G 6  
 генератор трехфазного  
     тока G 7  
 генераторный выключа-  
     тель I 64  
 генерация колебаний  
     G 11  
 генерация напряжения  
     E 26  
 генерирование E 24  
 геометрическая емкость  
     конденсатора C 14  
 геотермическая электро-  
     станция I 18  
 герметичное исполнение  
     E 33  
 герметичный трансформа-  
     тор T 111  
 гидроаккумулирующая  
     электростанция C 80,  
     I 17, I 19, I 22  
 гидрогенератор A 10  
 гидроэлектростанция на  
     бытовом стоке C 79  
 гирлянда изоляторов  
     C 49  
 главная изоляция I 93  
 главные шины S 7  
 главный возбудитель  
     E 5  
 главный распределитель-  
     ный щит Q 4  
 глубокое понижение на-  
     пряжения B 10  
 гололедная нагрузка  
     C 32  
 голый провод C 71  
 горячий резерв R 147  
 готовность источника  
     питания D 30  
 градиент G 21  
 градиент напряжения  
     G 27

градиент потенциала  
     G 25  
 график нагрузки С 256  
 график нагрузки по продолжительности  
     С 257, D 9  
 грозовая деятельность  
     A 61  
 грозовой импульс I 28  
 грозовой разряд S 9  
 грозозащита P 79  
 грозозащитный разрядник  
     P 7  
 грозозащитный трос /линии электропередачи/  
     F 52  
 грозозащитный трос /линии электропередачи/ с волокноно-оптическим сердечником  
     F 53  
 грозозащитный трос /линии электропередачи/ со встроенными оптическими волокнами  
     F 54

## Д

дальняя электропередача  
     T 119  
 датчик мощности S 40  
 датчик параметров T 82  
 двигатель с закрытыми полюсами M 48  
 двигатель с короткозамкнутым ротором M 45  
 двигатель с роторной обмоткой в виде беличьей клетки M 45  
 двойная система шин  
     D 64  
 двойное короткое замыкание G 50

двойное короткое замыкание на землю D 63  
 двухполюсное короткое замыкание на землю  
     C 238  
 двухфазное короткое замыкание на землю  
     G 60  
 двухцепная воздушная линия электропередачи  
     E 12  
 двухцепная воздушная электрическая линия  
     E 12  
 двухцепная /электрическая/ линия C 100  
 действие P 66  
 действующее значение  
     V 2  
 действующее значение тока C 222  
 декремент затухания  
     D 2  
 деление на отсеки  
     C 136  
 делитель тока R 126  
 демпферная клетка G 4  
 диапазон регулирования  
     C 11  
 динамическая устойчивость S 153  
 динамическая характеристика C 150  
 динамический режим  
     C 150  
 диспетчер D 27  
 диспетчерский пункт  
     C 88  
 диспетчерское распределение нагрузки S 84  
 диспетчерское управление D 26  
 дистанционная передача показаний измерительных приборов T 5



дистанционная распорка  
/между проводами рас-  
щепленной фазы линии  
сверхвысокого напря-  
жения/ D 51

дистанционное управление  
C 130

дистанционно управляемый  
выключатель T 7

дифференциальная защита  
R 67

дифференциальная защита  
с торможением R 86

дифференциально-фазная  
защита R 81

дифференциальный ток  
C 219

диэлектрические испыта-  
ния R 101

диэлектрические свойства  
Q 7

длина волны D 70

длина фронта волны D 69

длина фронта импульса  
T 21

длительно допустимая на-  
грузка C 29

длительно протекающий  
ток C 217

длительность фронта вол-  
ны D 69

договорная мощность  
P 35

долговечность D 72

допускаемое рабочее на-  
пряжение T 50

допустимая плотность то-  
ка D 6

допустимая температура  
T 9

допустимая токовая на-  
грузка P 26

допустимое падение на-  
пряжение C 1

допустимое приращение  
тока /напряжения/  
I 35

дрезбег контактов

R 136

древовидный граф G 34

дуговая /электро/печь

F 40

дугогасительная камера

C 4, C 5, C 6, C 7

дугогасительные контак-  
ты C 175

дугогасительный контакт  
C 177

дугогасительная катушка  
B 9

/дуго/гасящая жидкость  
F 24

/дуго/гасящая среда  
F 24

## Е

единая энергосистема

S 71

емкостный эффект E 6

емкость /предельный ток/  
P 23

емкость относительно  
земли C 17

естественное охлаждение  
R 4

## Ж

жидкий диэлектрик L 32

## З

заданное значение V 6

задающий генератор  
P 16

задний фронт волны  
C 110

зажимы для идентифика-  
ции кабелей M 42

заземлять М 23  
 заземляющая жила /кабеля/ С 166  
 заземляющее устройство I 20  
 заземляющий провод С 166  
 заземляющий электрод Е 11  
 зазор /в машине/ S 141  
 закон регулирования L 7  
 замкнутый контакт Е 10  
 замкнутый контур М 5  
 замыкание на активное сопротивление G 58  
 замыкание на землю G 59  
 замыкание на землю через индуктивное сопротивление G 54  
 запаздывание возбуждения R 152  
 запас надежности М 15  
 зарядное напряжение T 25  
 заторможенный ротор /электродвигателя/ R 156  
 защита R 138  
 защита от асинхронного хода Р 80  
 защита от внешних коротких замыканий Р 83  
 защита от внутренних коротких замыканий Р 84  
 защита от выпадения из синхронизма Р 89  
 защита от коротких замыканий между витками обмотки статора R 82  
 защита от несимметрии напряжений Р 94  
 защита от несимметрии токов Р 93  
 защита от перегрева Р 85

защита от перенапряжений Р 92  
 защита от сверхтока Р 91  
 защита от чрезмерного повышения температуры Р 85  
 защитная аппаратура А 43  
 защитное приспособление А 43  
 защитное сооружение R 138  
 защитное устройство А 34, О 6  
 защитный механизм А 43  
 защитный провод С 166  
 защитный угол А 23  
 защищаемая /от поражения молнией/ зона V 20  
 защищенная /от поражения молнией/ зона V 21  
 защищенное исполнение Е 32  
 здоровая фаза F 8  
 зимний максимум нагрузки Р 109  
 значение напряжения L 36  
 значение уставки V 8

## И

избыток энергии Е 21  
 изменение потенциала Е 31  
 измеритель сопротивления заземления М 31  
 измеритель сопротивления изоляции М 27  
 измерительное устройство А 27

измерительные клещи с  
 ваттметром Р 18  
 измерительные приборы  
 S 170  
 измерительный прибор  
 А 27, I 103  
 износ изоляции D 4,  
 D 7  
 изолирующая втулка M 8  
 изолирующая жидкость  
 L 32  
 изолирующая муфта G 19  
 изолирующая оболочка из  
 сшитого полиэтилена  
 R 155  
 изолирующая поверхность  
 S 174  
 изолирующая прокладка  
 S 142  
 изолирующая распорка  
 S 142  
 изолирующие перчатки  
 G 46, G 47  
 изолятор с полупроводя-  
 щим покрытием I 100.  
 изоляционное расстояние  
 D 46  
 /изоляционное/ расстоя-  
 ние по воздуху D 47  
 изоляционные перчатки  
 G 46, G 47  
 изоляция из синтетичес-  
 кой ленты I 94  
 изоляция между обкладка-  
 ми /конденсатора/  
 I 81  
 изоляция нейтрали I 91  
 изоляция обмоток I 82  
 изоляция от земли I 96  
 изоляция от корпуса  
 I 90  
 изоляция фазы от земли  
 I 85  
 импульс атмосферных пере-  
 напряжений I 28  
 импульс зажигания S 36  
 импульс промышленной  
 частоты I 29  
 импульсное перенапряже-  
 ние S 123  
 инвертор C 194, C 197,  
 C 198  
 инверторное устройство  
 I 15  
 индуктированные перена-  
 пряжения S 128  
 индукционный вольтметр  
 V 19  
 индукция в стали I 43  
 инерционный предохра-  
 нитель F 60  
 интенсивность грозовой  
 деятельности L 33,  
 T 2  
 интенсивность отказов  
 T 3  
 искажение /формы кривой  
 напряжения или тока/  
 гармониками D 52,  
 I 47  
 искажение формы кривой  
 /напряжения или тока/  
 D 3  
 искажение /формы кривой/  
 напряжения D 54  
 искровой промежуток  
 S 145  
 искусственная коммута-  
 ция C 135  
 искусственная схема  
 F 23  
 исполнительный механизм  
 G 40  
 использование электри-  
 ческой энергии I 25  
 испытание изоляции  
 C 188  
 испытание /изоляции/ ат-  
 мосферными /грозовы-  
 ми/ импульсами P 96  
 испытание на нагрев  
 P 98

испытания на долговечность Р 104  
 испытания на способность выдерживать короткие замыкания Р 102  
 испытания на способность выдерживать перенапряжения Р 103  
 испытательная установка I 54  
 испытательное напряжение Т 29  
 испытательное устройство I 54  
 испытательные нагрузки S 97  
 источник возобновляемой энергии F 35  
 источник напряжения S 103  
 источник переменного тока S 101  
 источник питания S 98  
 источник электрического тока F 34  
 источник энергии S 102  
 итеративный метод Р 70

## К

кабелеискатель С 90  
 кабелепровод С 52  
 кабель в резиновой оболочке С 61  
 кабель в трубе С 63  
 кабель под давлением газа С 59, С 60, С 73  
 кабель с бумажно-пропитанной изоляцией С 67  
 кабель с выпрессованной изоляцией С 58  
 кабель с маслобумажной изоляцией С 68

кабель со свинцовой оболочкой С 62  
 кабель с полимерной изоляцией С 64  
 кабель с резиновой изоляцией С 61  
 кабель с синтетической изоляцией С 66  
 кабель с твердой изоляцией С 65  
 кабельная масса С 153  
 кабельная перемычка С 55  
 кабельный канал из стеклопластика С 12  
 кабельный наконечник Т 64  
 каблирование С 53  
 кажущееся продольное сопротивление I 10  
 кажущееся сопротивление заземления нейтрали I 4, I 5  
 кажущееся сопротивление нулевой последовательности I 12  
 кажущееся сопротивление обратной последовательности I 11  
 кажущийся заряд С 27  
 каскадное включение С 123  
 катушка магнитного дутья В 9  
 катушка /обмотки/ М 18  
 качество электроснабжения Q 9  
 качество электроэнергии Q 8  
 километрическое затухание G 49  
 класс изоляции С 109  
 классификация по условиям воздействий окружающей среды Q 6

клетка ротора G 2, G 3  
 клещи для измерения мощности P 18  
 клещи для измерения тока P 17  
 клиновой зажим M 43  
 кожух F 33  
 колебания напряжения F 32, O 7  
 колебательный переходный процесс T 80  
 кольцевая линия L 14  
 кольцевая сетка заземления R 104  
 кольцевая схема /шин/ S 17  
 кольцевая /электрическая/ сеть R 92, R 96  
 коммутационная аппаратура A 32, A 35, A 38  
 коммутационная волна I 30  
 коммутационная операция M 9  
 коммутационные перенапряжения S 125, S 131  
 коммутационный импульс I 30  
 компенсация реактивной мощности R 128  
 компенсированная линия L 15  
 компенсирующее устройство D 38, I 24  
 компенсирующий реактор I 41, R 13  
 комплексная схема C 124  
 комплексный коэффициент трансформации R 9  
 /комплектная/ бронированная подстанция S 115, S 157  
 комплектная подстанция S 157

комплектное распределительное устройство S 157  
 конденсатор для компенсации коэффициента мощности /cos  $\varphi$ / C 156, C 157  
 конденсатор для компенсации реактивной мощности C 156, C 157  
 конденсатор с изоляцией из металлизированного полипропилена C 155  
 конденсаторный ввод P 10  
 контакт переключателя C 178  
 контактор T 8  
 контроль изоляции S 104  
 контроль сетей M 39  
 контрольно-измерительные приборы S 169  
 контур обратной связи A 20  
 концевая кабельная муфта T 64  
 концевая опора P 6, S 137  
 концевая подстанция S 159  
 координация изоляции C 204, C 205  
 короткие замыкания между витками /обмотки/ S 146  
 короткое замыкание между фазами и землей C 240  
 короткое замыкание на землю C 242, G 59  
 короткое замыкание на корпус G 65  
 короткое замыкание фазы на корпус G 52

короткозамкнутый ротор	коэффициент укорочения
R 157	/обмотки/ F 15
корпус аппарата M 17	край поля T 72
корпус /конденсатора/	кратковременная пере-
C 45	грузка S 119
коррозия в электролитах	кратковременное корот-
C 237	кое замыкание G 62
косинусный конденсатор	кратковременное отключе-
C 156, C 157	ние I 76
коэффициент заземления	кратковременное перена-
C 114	пряжение S 124
коэффициент замещения	кратковременное повреж-
C 118	дение G 62
коэффициент заполнения	кратковременное повыше-
F 17	ние напряжения
коэффициент заполнения	S 124
/обмотки/ C 117	кратковременный перерыв
коэффициент использова-	/энергоснабжения/
ния C 116	I 76
коэффициент короткого	кратность перенапряже-
замыкания за землю	ний F 16
C 113	кривая зависимости маг-
коэффициент /негладкос-	нитного потока от то-
ти/ поверхности /про-	ка намагничивания
водов линии высокого	C 21
напряжения/ F 18	кривая намагничивания
коэффициент нелинейного	C 22, C 258
искажения /тока или	кривая роста /напр., по-
напряжения/ гармони-	требления электроэнер-
ками T 1	гии/ A 17
коэффициент неравномер-	криогенный кабель C 56,
ности C 112	C 255
коэффициент одновремен-	криорезистивный кабель
ности C 111, F 13	C 57, C 254
коэффициент полезного	круговая частота P 106
действия R 77	крутизна фронта волны
коэффициент помех T 4	R 141, R 142
коэффициент пульсации	крутизна фронта импуль-
I 37	са R 141, R 142
коэффициент состояния	крутой подъем напряже-
нейтралей C 119	ния R 6
коэффициент трансформа-	крышка бака C 206
ции измерительного	
трансформатора C 245	
коэффициент трансформа-	
ции на холостом ходу	
R 11	

## Л

лавина напряжения С 121  
 ленточный провод С 165  
 ликвидация короткого замыкания Е 34  
 линейная нагрузка С 34  
 /линейная/ опора на оттяжках Р 5  
 /линейная/ опора типа "цепочка" S 113  
 линейно изменяющийся сигнал I 32  
 линейное повреждение G 56  
 линейный кабель С 69  
 линейный коридор С 235, С 236  
 линейный провод F 20  
 линия сверхвысокого напряжения L 13  
 линия /электропередачи/ для связи между электроэнергетическими системами L 23  
 линия электропередачи постоянного тока L 28  
 лобовые части статора генератора T 71

## М

магистральная электрическая линия D 65, L 18  
 магнитная система трансформатора N 9  
 магнитная цепь R 97  
 магнитное реле R 68  
 магнитный гистерезис I 102  
 /магнитный/ поток в воздушном зазоре F 30

/магнитный/ поток ротора F 27, F 29  
 /магнитный/ поток якоря F 27  
 магнитный сердечник N 8  
 магнитопровод N 8  
 магнитопровод трансформатора N 9  
 магнитоэлектрический измерительный прибор A 39  
 максимальная нагрузка Р 30  
 максимальная мощность Р 46  
 максимальная токовая защита Р 91  
 максимальная токовая защита с обратной зависимостью выдержкой времени Р 88  
 максимально допустимый ток С 225  
 максимальное значение V 1, V 5  
 максимальное обратное напряжение С 253  
 максимум мощности Р 46  
 максимум нагрузки Р 46, Р 107, Р 108, Р 110  
 максимум напряжения T 43  
 максимум потребления Р 107, Р 108  
 маломасляный выключатель I 71  
 маломощная гидроэлектростанция С 84  
 маслопровод С 159  
 маслопропитанная бумага С 42  
 масляный выключатель I 65  
 масляный трансформатор T 92

математическая модель  
 /электрической/ сети  
 М 35  
 машина-возбудитель Е 1  
 машинный усилитель М 1  
 мгновенная мощность  
 Р 39  
 мгновенное значение V 4  
 междофазная изоляция  
 I 86  
 междофазное короткое за-  
 мыкание С 239, G 51,  
 G 53  
 междофазное расстояние  
 D 45, I 57, S 138  
 междофазные перенапряже-  
 ния S 135  
 межсистемная связь  
 L 23  
 место соединения Р 111  
 металлооксидный ограни-  
 читель перенапряже-  
 ний S 14  
 метод контурных токов  
 М 22  
 механическая мощность  
 на валу машины Р 42  
 механическое напряжение  
 S 92  
 мешающие влияния I 60  
 мешающие влияния на те-  
 лефонные сети I 59  
 миниатюрная модель сети  
 М 24  
 многополюсный двигатель  
 М 47  
 многополюсный контактор  
 С 180  
 модель /электрической/  
 сети М 34  
 моделирование нагрузки  
 М 33  
 модуль напряжения М 37  
 молниезащита Р 79  
 молниезащитный трос /ли-  
 нии электропередачи/  
 F 52

молниезащитный трос /ли-  
 нии электропередачи/  
 с волоконно-оптичес-  
 ким сердечником  
 F 53  
 молниезащитный трос /ли-  
 нии электропередачи/  
 со встроенными опти-  
 ческими волокнами  
 F 54  
 молниеотвод С 18, I 14,  
 Р 7  
 момент вращения М 38  
 момент на валу С 208  
 монтажный кабель С 54  
 монтерские когти R 7,  
 R 8  
 мощность компенсирующе-  
 го устройства Р 47  
 мощность короткого замы-  
 кания Р 34  
 мощность установки  
 Р 38  
 мощный диод D 17  
 мощный полупроводнико-  
 вый прибор S 38  
 мощный преобразователь  
 С 198  
 мощный тиристор T 74  
 мощный трансформатор  
 T 91

## Н

нагрузка S 92  
 нагрузочная способность  
 Р 23  
 нагрузочная способность  
 выключателя Р 27  
 нагрузочная способность  
 кабелей Р 24  
 нагрузочная способность  
 проводов Р 25  
 надежность /электро/пи-  
 тания А 6



надежность электроснабже-  
 ния S 57  
 наибольшее рабочее напря-  
 жение T 36  
 наибольший предел P 23  
 накопление энергии A 5  
 направление тока S 39  
 направленная релейная за-  
 щита нулевой последо-  
 вательности R 72  
 напряжение возбуждения  
 T 28  
 напряжение возникновения  
 разряда T 34  
 напряжение короткого за-  
 мыкания T 32  
 напряжение на выводах  
 T 24  
 напряжение на зажимах  
 T 24  
 напряжение на нейтрали  
 относительно земли  
 T 56  
 напряжение небаланса  
 T 51  
 напряжение нулевой после-  
 довательности T 38  
 напряжение отбора /мощ-  
 ности/ T 40  
 напряжение ответвления  
 T 41  
 напряжение ответвления  
 для отбора мощности  
 T 40  
 напряжение перекрытия  
 T 34  
 напряжение погасания  
 T 27  
 напряжение промышленной  
 частоты T 30  
 напряженность G 27  
 напряженность /поля/  
 G 21, S 92  
 напряженность поля G 22  
 напряженность электричес-  
 кого поля G 23, G 25,  
 S 93

напряженность /электри-  
 ческого/ поля на  
 уровне земли G 26  
 нарушение D 58  
 нарушение бесперебойнос-  
 ти /питания/ D 20  
 нарушение нормального  
 режима F 56  
 нарушение питания D 59  
 нарушение устойчивости  
 P 13  
 нарушение целостности цепи  
 I 73  
 нарушение эксплуатации  
 D 41, D 60, F 59, I 75  
 нарушение /электроснаб-  
 жения/ D 59  
 нарушение электроснабже-  
 ния I 72  
 нарушенная эксплуатация  
 F 56  
 насыщаемая магнитная  
 цепь C 102  
 насыщающийся шунтирую-  
 щий реактор R 33  
 насыщение /стали/ магни-  
 топровода трансформа-  
 тора S 2  
 натуральная мощность  
 P 43  
 начальный ток симметрич-  
 ного короткого замы-  
 кания C 231  
 небаланс нагрузок  
 S 148  
 небаланс токов S 149  
 невосприимчивость к  
 внешним воздействиям  
 I 49  
 неготовность /оборудова-  
 ния или установки к  
 работе/ I 38  
 неготовность установлен-  
 ной мощности I 39  
 недоотпуск энергии  
 E 19

неизолированный провод  
     С 71  
 нейтраль, заземленная  
     через дугогасительную  
     катушку N 1  
 нейтраль, заземленная  
     через емкость N 4  
 нейтраль, заземленная  
     через индуктивность  
     N 2  
 нейтраль, заземленная  
     через полное сопроти-  
     вление N 5  
 незамедленная защита  
     Р 87  
 неканоническая гармоника  
     А 49  
 нелинейная нагрузка  
     С 38  
 нелинейный резистор  
     R 83, R 90  
 ненагруженная линия  
     L 30  
 ненагруженная цепь  
     С 108  
 ненагруженный резерв  
     R 145  
 ненормальный режим  
     F 55  
 неповрежденная фаза  
     F 8  
 непрерывность электри-  
     ческой цепи С 183  
 несимметричная система  
     S 67, S 79  
 несимметричная трехфаз-  
     ная цепь С 105  
 несимметричный режим  
     R 41  
 несимметрия нагрузок  
     S 148  
 несимметрия напряжений  
     S 150  
 несимметрия токов  
     S 149

нетранспонированная ли-  
     ния /электропереда-  
     чи/ L 24  
 неуправляемый реактор  
     R 35  
 неуспешное /автоматичес-  
     кое/ повторное вклю-  
     чение R 121  
 неуспешное быстродейст-  
     вующее повторное  
     включение F 6  
 неустановившийся режим  
     С 152  
 нечувствительность к по-  
     мехам I 49  
 номинальная мощность  
     Р 44  
 номинальная нагрузка  
     Р 29  
 номинальный коэффициент  
     трансформации R 10  
 номинальный ток С 226  
 нулевая последователь-  
     ность S 42  
 нулевая точка обмоток,  
     соединенных по схеме  
     звезды С 87

## О

область применения Р 66  
 обмен энергией S 8  
 обменная мощность Р 48  
 обмотка, пропитанная  
     под вакуумом А 79  
 обмотка, соединенная в  
     треугольник А 80  
 обмотка якоря /электри-  
     ческой машины/ А 77  
 обнаружение помех R 154  
 оборудование собственных  
     нужд S 44  
 оборудование управления  
     А 31, А 33, А 40

обработка /данных/  
Т 121  
обратимый агрегат двигателя-генератор М 46  
обратная матрица I 79  
обратная связь С 125  
обратный удар молнии  
F 51, S 12  
обрыв провода R 158  
обрыв тока S 166  
обрыв цепи I 73  
обходная шина В 1  
общая обмотка автотрансформатора А 78  
объединенная система  
S 72  
объединенная энергосистема S 70  
объединенный I 55  
ограничение токов гармоник R 127  
ограничитель максимального тока возбуждения L 8  
ограничитель минимального возбуждения L 9  
ограничитель перенапряжений L 10  
ограничитель тока В 6  
одножильный кабель  
С 72  
однолинейная схема  
S 24  
однополюсное /автоматическое/ повторное включение R 123  
однополюсный кабель  
С 72  
однофазная нагрузка  
С 37  
однофазное замыкание на землю А 19  
однофазное короткое замыкание С 241

однофазное короткое замыкание на землю  
G 61  
окно /трансформатора/  
F 22  
оксидный конденсатор  
С 154  
опасное напряжение  
Т 39  
опора для прямого участка линии S 110  
опора на оттяжках S 112  
опорное напряжение Т 45  
определение размеров изоляции D 16  
опыт холостого хода  
Р 99  
опытная эксплуатация  
S 47  
орган, ведающий распределением энергии  
E 23  
орган обнаружения дифференциальной защиты  
R 153  
осветительная нагрузка  
С 35  
освинцованный кабель  
С 62  
ослабление крепления  
А 8  
остаточное искажение /формы синусоидальной кривой/ гармониками D 53  
остаточный магнитный поток F 28  
осциллограмма R 134,  
Т 76  
ось времени А 56  
отбираемая электроэнергия E 18  
ответственная линия  
L 16  
ответственная муфта  
G 20

ответвительная подстан-  
 ция С 83  
 ответвительная цепь  
 С 98  
 ответвление от линии  
 Л 16  
 отвинчивание зажима А 8  
 отвод /молнии/ С 19  
 отказ F 5  
 отклонение напряжения  
 S 16  
 отключающая способность  
 С 15, Р 59  
 отключающая способность  
 выключателя Р 57  
 отключающее устройство  
 D 35  
 отключение D 23, D 25  
 отключение выключателя  
 А 25  
 отключение нагрузки  
 D 43  
 отключение от сети  
 D 44, S 26  
 отключенная нагрузка  
 С 30  
 открытая подстанция  
 S 158  
 открытый треугольник  
 Т 123  
 относительное значение  
 V 7  
 отправная подстанция  
 S 161  
 отрезок линии Т 124  
 отсек S 25  
 отстающий коэффициент  
 мощности F 14  
 оценка условий окружаю-  
 щей среды Q 6

## П

падение напряжения в ду-  
 ге С 2

пакет пластин /сердечни-  
 ка/ Р 1  
 пантографный разъедини-  
 тель S 49  
 паразитная емкость  
 С 13  
 параллельная цепь С 103  
 параллельное соединение  
 А 1  
 пассивная нагрузка  
 С 40  
 пассивный четырехполюс-  
 ник Q 2  
 первичная сторона /транс-  
 форматора/ Л 4  
 перегрузочная способ-  
 ность по току S 118  
 передаваемая мощность  
 Р 51  
 передаваемая энергия  
 Е 22  
 передаточная характерис-  
 тика С 25  
 передаточное полное со-  
 противление Т 78  
 передача электроэнергии  
 Т 117  
 передача электроэнергии  
 на дальние расстоя-  
 ния Т 119  
 переключатель /ответвле-  
 ний обмотки трансфор-  
 матора/ без возбужде-  
 ния С 133, V 14  
 переключатель /ответвле-  
 ний обмотки трансфор-  
 матора/ под нагруз-  
 кой С 132  
 переключение без наруше-  
 ния питания С 134  
 переключение без разры-  
 ва цепи С 134  
 перемежающееся дуговое  
 замыкание на землю  
 G 48

переменная состояния  
     V 11  
 перенапряжения между фа-  
     зой и корпусом S 126  
 перенапряжения относи-  
     тельно корпуса S 136  
 перенапряжения при вклю-  
     чении S 129  
 перенапряжения промышлен-  
     ной частоты S 127  
 перерыв питания D 18,  
     D 20, I 72  
 переход тока через нуль  
     P 9  
 /переходное/ восстанавли-  
     вающееся напряжение  
     T 54, T 55  
 переходное реактивное  
     сопротивление по про-  
     дольной оси R 27  
 переходный процесс  
     C 152, R 46  
 переходный режим C 152, R 46  
 периодически повторяюще-  
     ся включение A 72  
 периодические колебания  
     F 31  
 петлевая /электрическая/  
     сеть R 96  
 пик нагрузки P 46  
 пиковая мощность P 46  
 пиковая нагрузка P 30  
 пиковая электростанция  
     I 23  
 пилообразный сигнал  
     I 32  
 питательный пункт C 85  
 питающий узел N 6  
 плавкий предохранитель  
     F 61  
 плакированная алюминием  
     сталь A 3  
 плоский /обмоточный/  
     провод C 164  
 плотность тока D 5

П-образная опора S 108  
 поверхностное загрязне-  
     ние I 48  
 поворотный вакуумный вы-  
     ключатель S 50  
 поворотный выключатель  
     нагрузки I 67  
 повреждаемость F 47,  
     T 3  
 повреждение F 5  
 повреждение в результа-  
     те износа G 64  
 повреждение изоляции  
     C 75, C 120, R 159,  
     S 10  
 поврежденная ветвь T 68  
 поврежденная линия C 99  
 поврежденная цепь C 99,  
     T 68  
 повторное включение  
     R 111  
 повторное включение в  
     противофазе R 117  
 повторное включение вы-  
     ключателей R 119  
 повторное включение на  
     короткое замыкание  
     R 118  
 повторное включение пи-  
     тания R 110  
 повторное зажигание ду-  
     ги R 60, R 109  
 повторное использование  
     энергии R 37, R 39,  
     R 125  
 повторный пуск R 111  
 повышающий трансформа-  
     тор M 40  
 повышение коэффициента  
     мощности /cos  $\varphi$  /  
     R 128  
 повышение производи-  
     тельности S 176  
 погасание /дуги/ D 22

погрешность вследствие  
нелинейности /характеристики/ Е 28

погрешность отсчета  
Е 27

погрешность регулирования Е 29

подвеска S 165

подвесная арматура А 2

подвесная розетка Р 64

подвозбудитель Е 2, Е 4

поддержание напряжения  
М 12, S 175

поддержание синхронизма  
М 11

поддержание частоты  
М 10

поддерживающая гирлянда  
/изоляторов/ С 50

подземная кабельная линия L 26

подстанционная аппаратура А 36

подстанция высокого напряжения S 156

подстанция для отбора мощности С 83

показывающий измерительный прибор I 36

покрытая алюминием сталь А 3

покрытие графика нагрузки С 207

полезный эффект R 77

поливинилхлоридная оболочка G 45

полная изоляция I 92

полное продольное сопротивление I 10

полное сопротивление заземления нейтрали I 4, I 5

полное сопротивление нулевой последовательности I 12

полное сопротивление обр-  
ратной последовательности I 11

положение контакта  
Р 31

полоса отчуждения S 167

полоса отчуждения для  
электрических линий  
С 235, С 236

полубазисная нагрузка  
С 33

полупиковая нагрузка  
С 33

полупроводниковый выключатель I 70

"полуторная" схема  
S 21

полюсное колесо R 161

помехи D 58, I 60

помехи от короны D 57

понижение напряжения  
D 19

поперечная емкость линии  
С 16

поперечная компенсация  
С 140

поперечная ось /синхронной машины/ А 55

поперечная полная проводимость линии А 12

поперечная проводимость  
С 160

поперечная реактивная  
компенсация R 28

поперечная реактивная  
проводимость S 178

/поперечное/ сечение  
проводов S 52

порог S 89

порог напряжения S 91

порядок гармоник O 1

посадка напряжения  
В 10

последовательно-параллельное включение  
С 126

- последовательно-параллельное соединение С 126
- последовательное реактивное сопротивление цепи R 21
- последовательность синхронизации S 43
- последовательный регулятор Т 86
- поставка энергии R 132
- постоянная времени T 19
- постоянная времени затухания C 244
- постоянная слагающая C 146
- постоянная счетчика C 243
- постоянный магнит M 6
- потенциальные гидроэнергетические ресурсы P 53
- потенциальный коэффициент C 115
- потенциометр градуировки P 56
- потери в дуге P 12
- потери мощности S 147
- потеря D 28
- потокораспределение мощности F 25
- потокосцепление F 26
- "потолок" возбуждения T 26
- потолочное напряжение T 26
- потребитель U 1
- потребитель электроэнергии U 4
- потребитель энергии U 3
- потребительская электрическая установка I 16
- потребление электрической энергии C 173, I 25, R 113
- потребление электроэнергии в часы максимума нагрузки R 114
- потребление энергии R 112
- потребление энергии электростанции на собственные нужды A 63
- потребленная электроэнергия E 17
- потребляемый ток C 214
- потребность в пиковой мощности F 2
- потребность в резерве /мощности/ F 3
- потребность в электрической энергии F 1, R 113
- потребность в энергии D 61, E 20, R 112
- почасовая нагрузка C 39
- превышение напряжения между фазами S 122
- превышение установленных размеров S 176
- предел надежности M 15
- предел передаваемой мощности P 41
- предел устойчивости L 11
- предел устойчивости /линии электропередачи/ P 40
- пределы измерения C 10
- пределы регулирования M 16
- предельно допустимая нагрузка по нагреву P 28
- предельно допустимый ток при длительной нагрузке C 229

- предельное значение V 8  
 предотвращение короткого замыкания P 67  
 предохранитель замедленного действия F 63  
 предохранительное приспособление A 43  
 предохранительное устройство R 138  
 предызбиратель P 65  
 преобразование напряжения C 192  
 преобразование переменного тока в постоянный ток C 190  
 преобразование сигналов T 83  
 преобразование электроэнергии C 191  
 преобразователь импульсов R 131  
 преобразователь переменного тока в постоянный ток C 193, C 196  
 преобразователь постоянного тока в переменный ток C 194, C 197  
 преобразователь с принудительной коммутацией C 195  
 преобразователь частоты I 80  
 преобразователь /частоты или напряжения/ без подвижных частей C 201  
 преобразовательное устройство D 39  
 преобразовательный трансформатор T 98  
 прессуемый натяжной зажим M 41  
 прибор для измерения сопротивления изоляции M 29  
 прибор для измерения сопротивления изоляции S 105  
 прибор для измерения шагового напряжения и напряжения соприкосновения M 30  
 прибор для испытаний изоляции P 100, S 105  
 прибор для контроля изоляции S 105  
 прибор для проверки изоляции P 100  
 прибор для проверки прочности изоляции T 73  
 приваривание контактов I 34  
 приведение в действие M 21  
 приемная подстанция S 117, S 160  
 приемная система S 77  
 приемный конец /линии/ T 63  
 прилипание контактора I 34  
 приложенное напряжение T 33  
 принцип действия P 69  
 присоединение нагрузок A 59  
 присоединительный зажим T 65  
 пробивная напряженность поля G 24  
 пробивное напряжение T 34, T 49  
 пробивной градиент G 24  
 пробковый плавкий предохранитель F 62  
 пробой изоляции R 159, S 10  
 провал напряжения B 10



- проверка изоляции  
Р 101
- проверка сопротивления  
изоляции Р 97
- провод расщепленной фазы  
/линии сверхвысокого  
напряжения/ S 172
- провода расщепленной фа-  
зы С 168
- проводка S 165
- продолжительное отключе-  
ние I 74
- продолжительность наруше-  
ния /электроснабжения/  
D 67
- продолжительность разряда  
Т 22
- продольная компенсация  
С 142, С 143
- продольная ось /синхрон-  
ной машины/ А 54
- продольное активное со-  
противление цепи  
R 84
- продольное падение напря-  
жения С 3
- производство активной  
мощности E 25
- производство электро-  
энергии G 15, P 73,  
P 74
- производство электро-  
энергии на базисных  
электростанциях P 75
- производство /энергии/  
E 24
- производитель электро-  
энергии E 14, P 71
- производительность R 77
- прокладка S 141, S 165
- пролет /воздушной линии/  
D 48, D 49
- промежуточная опора  
S 111
- промежуточная подстанция  
ция S 116
- промежуточная столбовая  
опора P 2, P 4
- промежуточное реле  
R 65
- промышленная частота  
F 46
- промышленные помехи  
I 61
- пропитка диэлектрика  
I 26
- пропитка изоляции I 26
- пропиточная /изоляцион-  
ная/ жидкость L 31
- пропускная способность  
P 23
- пропускная способность  
кабелей P 24
- пропускная способность  
/линии/ электропере-  
дачи T 114
- пропускная способность  
по току P 26
- проходная мощность  
/трансформатора/  
P 45, P 50
- проходной изолятор  
I 99
- процентное содержание  
гармоник /в кривой  
тока или напряжения/  
T 1
- прочность изоляции  
R 133, T 58, T 59
- прочность при воздейст-  
виях R 86
- прямой удар молнии в  
провода /линии/  
F 50
- прямоугольная форма /ко-  
лебания/ F 39
- пульсации тока R 143

пульсирующий момент  
     С 210  
 пункт питания С 85  
 пункт управления Р 32  
 пуск при пониженном на-  
     пряжении А 73  
 пускатель с пружинным  
     возвратом А 75  
 пусковое приспособление  
     А 41  
 пусковой автотрансформа-  
     тор А 69  
 пусковой механизм А 41  
 пусковой реактор R 12  
 пускорегулирующая аппара-  
     тура А 28  
 путь утечки L 22  
 путь /утечки/ по поверх-  
     ности D 50  
 пучок проводов С 168

## Р

работа под напряжением  
     L 6  
 работающий независимо от  
     основного оборудова-  
     ния F 58  
 рабочая индуктивность  
     I 44  
 рабочая характеристика  
     P 66  
 рабочая частота F 46  
 рабочее напряжение  
     T 31, T 35  
 радиальная /электричес-  
     кая/ сеть R 101  
 радиопомехи R 3  
 разветвленная электри-  
     ческая линия L 21  
 развозбуждение D 21  
 развязывающий трансфор-  
     матор T 94  
 разделительный трансфор-  
     матор T 94

размыкание D 23, D 25  
 размыкание дуги A 24  
 размыкание контактов вы-  
     ключателя A 25  
 разрушение изоляции  
     D 4, D 7  
 разрыв /выключателя/  
     C 4, C 5, C 6, C 7  
 разрыв гальванической  
     цепи S 41  
 разрыв тока S 166  
 разрядное напряжение  
     T 34, T 49  
 разъединение D 23, D 25  
 разъединитель со склады-  
     вающимися ножами  
     S 49  
 разъемное соединение  
     G 18  
 расправление контактов  
     F 64  
 распознавание коротких  
     замыканий I 40,  
     R 124  
 распознавание поврежде-  
     ния I 40  
 располагаемая мощность  
     D 33  
 располагаемая мощность  
     электростанции P 55  
 располагаемая энергия  
     D 31, D 32, E 16  
 распорка S 141  
 распределение градиента  
     D 55  
 распределение нагрузки  
     R 139  
 распределение напряже-  
     ния /напр., вдоль  
     гирлянды изоляторов/  
     R 140  
 распределение напряжен-  
     ности поля D 55  
 распределенная нагрузка  
     C 41

- распределенные параметры  
С 247, С 248
- распределенные постоянные  
С 247; С 248
- распределительная линия  
высокого напряжения  
/30-100 кВ/ L 17
- распределительная линия  
высокого напряжения  
/выше 100 кВ/ L 27
- распределительная линия,  
присоединенная у оконечной подстанции  
электропередачи более  
высокого напряжения  
L 27
- распределительная сеть  
/распределительная/ сеть  
высокого напряжения  
/30-100 кВ/ S 74
- распределительная сеть  
высокого напряжения,  
питаемая от сети или  
электропередачи более  
высокого напряжения  
R 102
- распределительная сеть  
высокого напряжения  
с изолированной нейтралью R 98
- /распределительная/ сеть  
низкого напряжения  
S 61
- распределительный кабель  
высокого напряжения  
С 70
- распределительный щит  
высокого напряжения  
Q 5
- распределительный ящик  
С 46
- распространение импульса P 76
- расстояние по воздуху  
D 47
- растекание D 28
- расход /энергии/ S 139
- расширенный провод  
С 163
- расщепление проводов фазы /линии сверхвысокого напряжения/  
S 173
- расщепленная фаза F 9
- расщепленная фаза проводов /линии сверхвысокого напряжения/  
F 7, F 10
- реактивная синхронная машина M 3
- реактивное сопротивление, вводимое при включении /выключателя/ R 14
- реактивное сопротивление намагничивания  
R 15
- реактивное сопротивление нулевой последовательности R 19, R 20
- реактивное сопротивление прямой последовательности R 18
- реактор без магнитопровода R 30
- реактор без стали R 30
- реактор для устранения гармоник R 36
- реактор заградителя  
B 7
- реактор постоянной мощности R 35
- реактор с воздушным сердечником I 42
- реактор фильтра B 8
- реактор фильтра гармоник R 36
- ребро изолятора C 8
- регенерация энергии  
R 37, R 39, R 125

регулирование активной мощности и частоты R 55  
 регулирование напряжения и реактивной мощности R 57  
 регулирование напряжения под нагрузкой R 56  
 регулирование напряжения /трансформатора/ без возбуждения R 58  
 регулирование потребления энергии G 16  
 регулирование скорости R 59  
 регулирование частоты вращения R 59  
 регулирование электроэнергии C 187  
 регулятор /активной/ мощности C 189, R 51  
 регулятор напряжения V 16  
 регулятор по интегралу отклонения R 53  
 регулятор тока V 12  
 регулятор частоты R 50, V 13  
 режим зарядки /аккумулятора/ R 40  
 режим несинусоидальных колебаний R 43  
 режим разрядки /аккумулятора/ R 44  
 резерв питания R 144  
 резерв /электро/снабжения R 144  
 резервная защита P 90  
 резервный агрегат G 42  
 резервный генератор G 14  
 резервный трансформатор T 106  
 резиновые перчатки G 46, G 47  
 резистор, вводимый при включении /выключателя/ R 81  
 резонансная длина L 37  
 резонансная частота гармоники F 45  
 резонансные перенапряжения при включении конденсаторов компенсации реактивной мощности S 132  
 результирующие перенапряжения S 133  
 рекуперация энергии R 37, R 39, R 125  
 реле автоматической частотной разгрузки R 64  
 реле времени E 9, T 23  
 реле дифференциальной защиты R 67  
 реле защиты от недо возбуждения R 73  
 реле контроля последовательности фаз R 66  
 реле минимального напряжения R 71  
 реле минимальной защиты частоты тока R 69  
 реле минимальной мощности R 70  
 реле с зависимой выдержкой времени R 75  
 реле с обратно зависимой выдержкой времени R 76  
 ремонт воздушных /электрических/ линий под напряжением M 14  
 ремонтпригодность M 13  
 ротор с беличьей клеткой R 157  
 ручное управление C 131  
 рычажный переключатель S 37

# С

самовосстановление ди-  
электрика А 68  
самовосстановление изоля-  
ции А 68  
самоочищающиеся контакты  
С 174  
сборные шины В 2  
сборный модуль М 36  
сброс нагрузки D 43  
сброшенная нагрузка  
С 30  
сверхпереходное реактив-  
ное сопротивление по  
поперечной оси R 25  
сверхпереходное реактив-  
ное сопротивление по  
продольной оси R 26  
сверхпереходный ток ко-  
роткого замыкания  
С 218  
сверхпроводящий кабель  
С 74  
свойства диэлектрика  
С 149, Q 7  
свойства изоляции С 26,  
С 151  
сдвиг фаз D 15, S 53  
сдвиг фаз между на-  
пряжением и током  
S 54  
секционирование С 136  
секция обмотки F 43,  
М 18  
сердечник трансформато-  
ра N 9  
сетевой анализатор пере-  
ходных процессов  
А 16, S 168  
сетка заземления R 103  
сеть высокого напряже-  
ния S 60  
сеть магистральных элек-  
тропередач /220кВ и  
выше/ R 106

сеть с изолированной  
нейтралью R 99  
сеть электропередач  
R 105  
сигнализация короткого  
замыкания S 33  
сигнализация о поврежде-  
нии S 33  
сигнальная лампа L 1  
сигнальное реле R 63  
сигнальный контакт  
С 176  
силовая линия L 25  
силовая нагрузка С 31  
силовая электроника  
Е 13  
силовой трансформатор  
Т 99  
симметрирование нагру-  
зок В 5  
симметричная система  
S 62, S 80  
симметричная трехфазная  
цепь С 106  
симметричные составляю-  
щие С 147  
симметричный режим  
R 45  
синтетическая схема  
S 23  
синусоидальная форма  
волны F 38  
синусоидальная форма  
кривой F 38  
синусоидальность S 59  
синхронизирующая мощ-  
ность P 49  
синхронная машина с  
гладким ротором M 4  
синхронная частота  
F 49  
синхронное реактивное  
сопротивление по по-  
перечной оси R 23  
синхронное реактивное  
сопротивление по про

дольной оси R 22,  
 R 24  
 синхронный выключатель  
 I 51  
 синхронный генератор с  
 выступающими полюса-  
 ми A 11, G 13  
 синхронный генератор с  
 явновыраженными полю-  
 сами A 11, G 13  
 синхронный компенсатор  
 C 138, C 158  
 система бесперебойного  
 энергоснабжения S 64  
 система высокого напря-  
 жения S 60  
 система изоляции S 73  
 система обработки дан-  
 ных S 68  
 система с изолированной  
 нейтралью S 76  
 система симметричных со-  
 ставляющих S 63  
 система со многими от-  
 ветвлениями S 75  
 система турбина-генера-  
 тор переменного тока  
 S 82  
 система, управляемая  
 микропроцессором  
 S 65  
 система шин S 78  
 система электропередач  
 R 105  
 система электропередачи  
 с регулируемой попе-  
 речной компенсацией  
 S 81  
 скольжение S 27  
 скольжение поля S 28  
 скольжение ротора /асин-  
 хронного/ двигателя  
 S 29  
 скорость вращения V 17  
 слоистая изоляция D 14

служба эксплуатации  
 S 46  
 смешанная связь /между  
 электроэнергетически-  
 ми системами/ на пос-  
 тоянном и переменном  
 токе I 58  
 смещение /магнитного/  
 потока D 8  
 смещение по фазе S 53  
 снятие показаний прибо-  
 ров R 135  
 собственное реактивное  
 сопротивление R 17  
 собственные нужды S 44  
 совместное производство  
 электроэнергии и теп-  
 ла C 211, P 72  
 согласовывающий транс-  
 форматор T 84  
 соединение по схеме тре-  
 угольник-звезда  
 C 127  
 соединительный кабель  
 C 54, C 55  
 соединительный провод  
 C 162  
 сопротивление земли  
 R 87  
 сопротивление короткого  
 замыкания R 80  
 сопротивление однофазно-  
 го /короткого/ замы-  
 кания на землю I 8  
 сопротивление токам ну-  
 левой последователь-  
 ности I 6  
 сопротивление якоря  
 /электрической маши-  
 ны постоянного тока/  
 R 79  
 сосредоточены нагрузки  
 C 28  
 сосредоточенные парамет-  
 ры C 246, P 8

сосредоточенные постоянные С 246  
 составляющая обратной последовательности С 145  
 сохранение энергии С 172  
 спаривание А 1  
 спектр гармоник S 143  
 способ заземления нейтралей М 32  
 способ применения Р 66  
 способность выдерживать воздействие напряжения Т 61  
 способность выдерживать короткое замыкание Т 57  
 способность выдерживать перенапряжения Т 60  
 спрос на электрическую энергию R 113  
 спрос на энергию D 61  
 среднее время до восстановления нормальной эксплуатации Т 16  
 среднее время между повреждениями Т 15  
 средняя наработка до ремонта Т 16  
 срок нормальной эксплуатации V 18  
 срок службы D 72, D 73  
 стабилизатор напряжения R 47  
 стабилизация напряжения М 12  
 стабилизация частоты М 10  
 сталеалюминиевый провод С 161, С 212  
 стандартное напряжение Т 45  
 старение изоляции I 78  
 статическая устойчивость S 152

статический выключатель I 70  
 /статический/ компенсатор реактивной мощности С 139  
 статический преобразователь С 201  
 статический преобразователь частоты С 202  
 статический прерыватель I 70  
 статическое параметрическое устройство электромагнитного типа Т 97  
 статическое реле S 88  
 стеклопластиковый кабельпровод С 12  
 стеклянный изолятор I 101  
 стенка гололеда /на проезде/ М 7  
 стенная штепсельная розетка Р 62  
 степень защиты G 32, L 35  
 степень компенсации G 29  
 стержень клетки ротора /электрической машины/ S 4  
 стержень /обмотки электрической машины/ S 3  
 стержень /сердечника трансформатора/ С 128  
 стержневой /искровой/ разрядник А 57  
 стержневой трансформатор Т 88  
 стоимость недоотпущенной энергии С 251  
 стоимость технического обслуживания /эксплуатационные расходы

без учета стоимости  
 потерь энергии/  
 С 252  
 стойка опоры Р 15  
 стойкость против воздей-  
 ствия R 86  
 столбовая опора Р 15  
 сторона вторичного напря-  
 жения трансформатора  
 S 30  
 сторона высокого напряже-  
 ния L 2  
 сторона низкого напряже-  
 ния L 3  
 стрела провеса провода  
 /воздушной линии/  
 F 44  
 ступенчатая изоляция  
 I 88  
 ступенчатое включение  
 С 123  
 ступень напряжения G 28  
 ступень регулирования  
 G 33  
 суточный график нагрузки  
 D 10  
 сухой реактор R 30  
 сухой трансформатор  
 T 108  
 схема Арона S 19  
 схема включения S 20  
 схема включения двухэле-  
 ментного счетчика /в  
 трехфазной цепи/  
 S 19  
 схема замещения F 23  
 схема звезды с /выведен-  
 ной/ нейтралью S 162  
 схема "полтора выключа-  
 теля на присоедине-  
 ние" S 21  
 схема регулирования при  
 переключении S, 22  
 схема регулирования при  
 реверсировании S 22  
 схема сети S 18

схема слежения С 101  
 схема соединений звезда-  
 зигзаг S 164  
 схема соединений звезда-  
 треугольник S 163

## Т

таймер E 9  
 твердая изоляция I 95  
 твердый диэлектрик  
 D 13, I 95, I 97  
 твердый изоляционный ма-  
 териал I 95, I 97  
 телеизмерение M 25  
 телеуправление T 6  
 телеуправляемый выключа-  
 тель или разъедини-  
 тель T 7  
 температура наиболее на-  
 гретой точки T 10  
 тепловая защита P 95  
 /тепловая/ электростан-  
 ция на угле C 76  
 тепловое воздействие то-  
 ков короткого замыка-  
 ния S 95  
 теплоноситель T 67  
 теплопроводность T 118  
 теплоэлектроцентральный  
 C 77  
 термокопия /устройство,  
 воспроизводящее теп-  
 ловые условия в обмот-  
 ках трансформатора/  
 I 1  
 терморезистивный изоляци-  
 онный материал M 19  
 технический минимум мощ-  
 ности /электростан-  
 ции/ C 36  
 тиристорный мост P 21  
 ток включения трансфор-  
 матора C 224  
 ток гармоник C 213



- ток двойного /короткого/  
замыкания на землю  
С 221
- ток нулевой последова-  
тельности С 227,  
С 230
- ток отключения С 220
- ток отключения выключа-  
теля Р 57
- ток плавления С 223
- ток ротора /электричес-  
кой машины/ С 233
- ток соприкосновения  
С 216
- ток срабатывания С 215
- ток статора /электричес-  
кой машины/ С 232
- ток трогания С 215
- толчок тока С 234
- толчок тока при включе-  
нии конденсаторов  
S 121
- точка объединения /элек-  
трических систем/  
N 7
- транспонированная линия  
/электропередачи/  
L '29
- транспонированная матри-  
ца Т 120
- трансформатор для защи-  
ты Т 110
- трансформатор напряже-  
ния Т 105
- трансформатор поперечно-  
го регулирования /на-  
пряжения/ Т 109
- трансформатор потребите-  
ля Т 113
- трансформатор связи  
/между электроэнерге-  
тическими системами/  
Т 93
- трансформатор с дутьевым  
охлаждением Т 101
- трансформатор с естест-  
венным масляным охла-  
ждением Т 100
- трансформатор с заполне-  
нием силиконовым мас-  
лом Т 96
- трансформатор с изоляци-  
ей из литевой смолы  
Т 103
- трансформатор с насыщен-  
ной сталью Т 90
- трансформатор с попереч-  
ным регулированием  
/напряжения/ Т 102
- трансформатор с принуди-  
тельной циркуляцией  
масла Т 87
- трансформатор тока  
Т 104
- /трансформаторный/ ки-  
оск С 91
- трансформация напряже-  
ния С 192
- трасса воздушной линии  
Р 11, Т 77
- третичная обмотка /транс-  
форматора/ Т 69
- третичная обмотка /транс-  
форматора/, соединен-  
ная в треугольник  
Т 70
- трехполюсное /автомати-  
ческое/ повторное  
включение R 122
- трехстержневой сердеч-  
ник N 10
- трехстержневой трансфор-  
матор Т 112
- трехфазное /короткое/  
замыкание на землю  
G 63
- трехфазный мост Р 22
- трехфазный однополупери-  
одный преобразователь  
С 203

трехфазный фазометр для  
несимметричных нагру-  
зок F 12  
трехфазный четырехполюс-  
ник Q 3  
трубчатая опора S 114  
тяжение T 75

## У

увеличение мощности  
S 176  
увеличение размеров  
S 176  
угловая опора S 107  
угловая частота P 106  
угол зажигания A 21  
угол отклонения гирлянд  
изоляторов A 22  
угол сдвига фаз S 53  
удалить оболочку кабеля  
S 56  
удалить оплетку провода  
S 56  
удар молнии C 129, I 2  
ударный ток короткого  
замыкания C 218  
удельное потребление  
энергии F 4, R 115  
удельное тепловое сопро-  
тивление земли R 88  
удельное /электрическое/  
сопротивление земли  
R 89  
удельное число поврежде-  
ний T 3  
удельные потери P 14  
узел питания N 6  
узловое напряжение  
T 37  
узловые напряжения  
P 54  
уменьшение токов гармо-  
ник R 127

управляемый выпрямитель  
R 107  
управляемый шунтирующий  
реактор R 29  
управляющий импульс  
S 34  
уравнивательные соедине-  
ния C 167  
уравнительный провод  
F 19  
уравновешенная система  
токов S 66  
уровень /гармонического/  
искажения L 34  
уровень изоляции G 31  
уровень напряжения  
L 36  
уровень радиопомех /от  
электрооборудования/  
G 30  
усиление системы регули-  
рования G 43  
успокоительная обмотка  
S 85  
успокоительная обмотка  
по поперечной оси  
S 87  
успокоительная обмотка  
по продольной оси  
S 86  
успокоительное сопротив-  
ление R 85, R 91  
уставка S 89, V 9  
уставка по напряжению  
S 91  
уставка реле S 90  
установившееся значение  
V 3  
установка для компенса-  
ции коэффициента мощ-  
ности I 24  
установка для компенса-  
ции реактивной мощ-  
ности I 24

установка молниезащиты  
I 21  
установка /устройства  
или оборудования/  
M 21  
установленная мощность  
P 37, P 38  
устойчивое короткое за-  
мыкание G 57  
устойчивое отключение  
I 74  
устойчивое повреждение  
G 57  
устойчивость при малых  
возмущениях S 151  
устранение повреждений  
E 15  
устройство возбуждения  
на полупроводниках  
D 40

устройство для защиты от  
атмосферных перена-  
пряжений P 7  
устройство для испытаний  
электрической прочно-  
сти T 73  
устройство для поддержа-  
ния постоянства по-  
требляемой установкой  
мощности P 33  
устройство для пуска  
двигателя путем пере-  
ключения со звезды на  
треугольник A 76  
устройство компаундиро-  
вания A 30  
устройство компенсации  
коэффициента мощнос-  
ти R 130  
устройство компенсации  
реактивной мощности  
R 130  
устройство регулирова-  
ния коэффициента  
трансформации под  
нагрузкой V 15

устройство с двойным пи-  
танием D 36  
устройство сигнализации  
короткого замыкания  
S 31  
устройство управления  
A 26, A 31, O 5  
утечка D 28  
ухудшение состояния по-  
верхности D 1  
участок линии T 124  
ущерб от нарушения  
/энергоснабжения/  
C 250  
ущерб от недоотпуска  
энергии C 251

## Ф

фаза зажигания F 11  
фильтр гармоник F 21  
фильтровый реактор B 8  
форма волны F 37  
форма импульса F 37  
форма кривой F 37  
функция P 66

## Х

характеристика дуги  
C 148  
характеристика намагни-  
чивания C 258  
характеристики изоляции  
C 26, C 151, P 77  
хвост волны C 110  
холодный резерв R 145

## Ц

целевая функция F 57  
центр потребления /элек-  
троэнергии/ C 86,  
C 89

цепочка затухающих колебаний Т 122  
 цепь амперметра С 95  
 цепь возбуждения С 96  
 цепь вольтметра С 107  
 цепь управления С 97  
 цикл зарядки и разрядки С 94  
 цифровая величина G 36  
 цифровое значение G 36  
 цифровое моделирование S 58  
 цифровое реле защиты на базе микропроцессора R 74  
 цифровой измерительный прибор M 26

## Ч

частичный разряд S 13  
 частота вращения V 17  
 частота, кратная основной F 48  
 частота коротких замыканий T 3  
 частота повреждений F 47  
 частотная характеристика R 151  
 четная гармоника A 52  
 четырехполюсная цепь C 104  
 число часов использования O 3, O 4  
 число часов использования номинальной мощности за год O 2  
 число часов потерь D 71

## Ш

шарнирная подвеска I 33

шарнирный подвесной изолятор I 98  
 шестипульсный преобразователь С 199, С 200  
 шестифазный преобразователь С 199, С 200  
 шиносоединительный выключатель С 169, I 63  
 шины S 5  
 шины бесконечной мощности S 6  
 штепсельная вилка для присоединения питания S 144  
 штепсельная розетка P 60  
 штепсельная розетка для скрытой проводки P 61  
 штепсельное соединение P 63  
 штепсельный разъем P 63  
 шум, создаваемый коронной R 160  
 шунт С 98  
 шунтирующая цепь С 103  
 шунтирующий реактор R 28, R 31, R 34  
 шунтирующий реактор с тиристорным управлением R 32

## Щ

щипцы для измерения тока P 17  
 щит управления P 32  
 щитовой ваттметр W 2  
 щитовой выключатель I 66

## Э

- ul style="list-style-type: none; padding-left: 0;">
- эквивалентное кажущееся сопротивление I 7
- эквивалентное полное сопротивление I 7
- эквивалентный радиус /фазного/ провода R 5
- экипотенциальные соединения C 167
- экономия электроэнергии R 150
- экономия энергии R 148, R 149
- экранированный трансформатор T 107
- экранная клетка G 1
- эксплуатационная долговечность D 73, V 18
- эксплуатационная надежность M 13
- эксплуатационные издержки C 249, S 140
- эксплуатационные качества P 66
- эксплуатационные расходы C 249, S 140
- эксплуатационный резерв R 146
- элегаз /SF<sub>6</sub>/ E 30
- элегазовая изоляция I 83, I 87
- элегазовое бронированное распределительное устройство A 29
- элегазовый выключатель C 179, I 68
- электрическая износостойкость D 68
- электрическая линия с волоконно-оптическими каналами связи L 20
- электрическая линия с оптическими волокнами /для связи/ L 20
- электрическая прочность D 68
- электрическая прочность при воздействии перенапряжений T 60
- электрическая сеть высокого напряжения R 95
- электрическая схема R 94
- электрические характеристики P 78
- электрический вентиль V 10
- электрический импульс S 35
- электрический разряд на корпус S 11
- электрическое возмущение S 93
- электрическое нарушение S 93
- электробезопасность S 57
- электрогидравлический регулятор R 48
- электродвигатель постоянного тока M 44
- электродвижущая сила за переходным реактивным сопротивлением синхронной машины F 42
- электродинамическая сила F 41
- электродинамические силы S 55
- электроизоляционная жидкость L 32
- электроизоляционная смола R 78
- электромагнитная совместимость C 137
- электромагнитное влияние на линии связи I 46

электромагнитное излучение R 2  
электромагнитные воздействия S 96  
электромагнитный момент C 209  
электромагнитный переходный процесс T 79  
электро механическая характеристика C 20  
электро механический преобразователь C 201  
электронный регулятор R 49  
электрооборудование A 62  
электропередача T 117  
электропередача переменного тока T 115  
электропередача постоянного тока T 116  
электроснабжение A 47, S 45  
электроснабжение собственных нужд S 44  
электростатическое влияние I 45  
электроэнергетическая система R 100, S 69  
энергетический потенциал P 52  
энергоемкость I 56  
энергообъединение S 70  
энергосбережение C 172, R 148, R 149

энергоснабжение A 48, R 132  
эффект Джоуля-Ленца E 7  
эталонное напряжение T 45  
эффективное заземление нейтрали N 3  
эффективное значение тока C 222  
эффективность R 77  
эффективность молниезащиты E 8

## Ю

юбка изолятора C 8

## Я

явно выраженные полюсы P 19  
явно полюсность электрической машины S 1  
ячейка бронированного распределительного устройства S 155  
ячейка открытого распределительного устройства S 154

## ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

АПВ	автоматическое повторное включение
ОАПВ	быстродействующее автоматическое повторное включение
САПВ	пофазное автоматическое повторное включение
РПН	регулирование напряжения трансформатора под нагрузкой
ТАПВ	трехфазное автоматическое повторное включение
ТЭЦ	теплоэлектроцентраль

## СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
От составителя .....	3
Итальянские термины и русские эквиваленты .....	4
Сокращения .....	72
Указатель русских терминов .....	74
Принятые сокращения .....	110



Александр Иосифович ГЕРШЕНГОРН

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 192

ИТАЛЬЯНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ  
ПО ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЮ  
И ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ СИСТЕМАМ

Редактор А.Л.Семенов

Технический редактор  
Н.К.Дудова

---

Подп. в печать 1.07.93. Формат 60x84/16. Бум. офс. №2.  
Печ. офсетная. Усл.печ.л. 6,51. Усл. кр.-отт. 6,70.  
Уч.-изд.л. 5,10. Заказ № 3269 Тираж 400 экз.  
Цена договорная.

---

Всероссийский центр переводов  
научно-технической литературы и документации  
117218, Москва В-218, ул. Кржижановского, д. 14, корп. 1  
ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.  
Октябрьский просп., 403

---

Тетр. новых терминов, № 192. Итал.-рус. термины  
по электрооборудованию и электроэнерг. системам, 1993, 1—112